BON DIA Aruba

Diahuebs 14 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno no lo yuda



ORANJESTAD – E problema cu tabata tin entre Tiara Air y CADIVI tabata un polemica caminda cu minister di turismo y cultura, Sr. Otmar Oduber mester a intermedia cu diplomacia. Pero esaki no kiermen cu esaki ta conta pa tur compania of instancianan cu tin problema cu e entidad di divisa di Venezuela. Tiara Air tabata un excepcion cu tabata tin mester di yudansa urgente pa asina evita cu 135 mama y tata di famia lo a keda sin trabao.

Lesa mas kico e mandatario tin di bisa riba pagina A2.

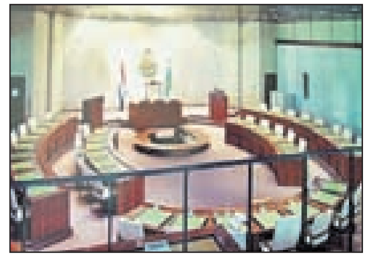
Enseñanza: Number 1 riba lista



ORANJESTAD - Presentacion di Dialogo Social a yega na su fin y awo e dialogonan mes lo bay cuminsa hunto cu instancianan comercial y NGO's. Durante e tres dianan di presentacion, prome minister Mike Eman hunto cu Minister di Enseñanza y Asuntonan di famia, Sra. Michelle Hooyboer Winklaar a mustra e participantenan cu enseñanza mester ta number un riba lista den e dialogonan cu lo bay tuma luga proximamente.

Lesa mas di esaki riba pagina A5.

Ringweg 3 ta na caminda



ORANJESTAD – Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa cuminsa cu destaho publico pa loke ta trata e ringweg 3.

E compania cu gana e destaho publico lo bay tin 20 aña riba su lomba pa loke ta mantencion y di e manera aki mantene un caminda cu por brinda un calidad haltisimo y contribui asina aki grandemente na nos infrastructura estatal. Dia 15 di januari proximo, DOW lo presenta e proyecto aki pa personanan interesa pa forma parti na e destaho.

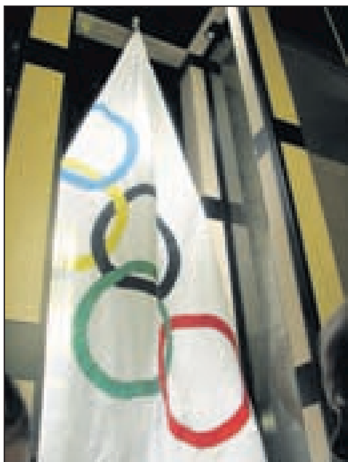
Pagina A2

Decoracion Real



Pagina A7

Oslo cu bid pa Weganan di Winter 2022



Pagina B2

Colonia Venezolano cla pa Pasco!



Pagina B7

Toren di World Trade Center inaugura



Pagina A23

Aunke nan tin problema

Gobierno no lo yuda companianan cu tin interes na Venezuela

ORANJESTAD – Te cu asina leu, Tiara Air a wordo yuda pa gobierno di Aruba despues di intermediacion diplomatico di parti di Ministro di Turismo y Cultura, Sr. Otmar Oduber. Di e manera aki nan a logra paga e salario di e empleadonan como tambe cancela varios debe urgente di e compania. Pero awor e pregunta ta keda, si companianan priva, manera e caso di Tiara Air, si nan tambe lo haya un ayudo financiero di parti di gobierno si nan tin interes na Venezuela.



NO LO YUDA

BON DIA ARUBA a combersa cu Ministro Oduber, kende a splica nos cu Gobierno no lo bay yuda den esaki, manera cu tabata e caso di Tiara Air. Pa loke ta otro aerolinea, esaki no ta posibel. Insel Air Corsou por ehempel, si tin un suma grandi wanta na CADIVI (Comision de Administracion de Divisa), pero esey ta un problema di nan mes y nan gobierno na Corsou. Pa loke ta trata Aruba Airlines, cu ta e di tres compania cu apenas ta operando cinco siman awor aki for di Venezuela, riba cual a reuni caba, a mustra riba e hecho cu no por ta uno dependiente fuertemente manera Tiara tin'e, pa evita cu mañan nan por haya nan mes den problema y cu nan por acudi na gobierno a base di e mesun protocol y acuerdonan cu a combersa siman pasa.



Pa loke ta Insel Air Aruba, nan no ta bulando ainda pa Venezuela. Te cu asina leu nan lo bay cuminsa bula na december awo, pues no tin ningun interes manera ta wordo treci dilanti for di CADIVI.

PROBLEMA DI LIKIDES

Segun Oduber, berdad semper nan tabata core pa tres cuatro luna atras y haciendo negoshi cu pa añanan largo el a funciona. Na momento cu Venezuela a cuminsa haya su mes den un problema di likides di dollar, esta un scarsedad di dollar, poco poco nan a keda wanta pagonan y por a mira cu claramente no ta Tiara Air so.

Ta hopi compania mes, esta Air France, Iberia, American Airlines, di practicamente tur compania cu ta haci negoshi cu Venezuela, a haya nan mes den e situacion aki. No ta cuestion di Tiara Air so. E diferencia ta cu Tiara ta un compania mas chikito y di dos nan concentracion di nan negoshi tabata riba Venezuela, cu no ta algo straño, pasobra ta di dos mercado mas grandi di Aruba. Por lo tanto 80% di nan operacionnan ta di Venezuela cu ta pone e ora cu e dependencia di e mercado Venezolano ta asina grandi cu na momento cu tipo di fenomeno aki tuma luga y ta prome biaha el a tuma luga, ta hinca nan den un problema grandi.❑

Parlamento a bay di acuerdo cu 440 miyon pa Ringweg

ORANJESTAD – Parlamento a duna luz berde pa cuminsa cu e proceduranan di destaho publico pa loke ta trata e ringweg 3. E construccion aki por compara cu esun di Green Corridor caminda e compania cu gana e destaho, lo mester keda mantene e caminda aki pa 20 aña largo y ta pa e motibo ey lo haya su pago a base anual. Parlamento ta podera pa bay riba un maximo di 22 miyon florin pa aña cu un total final di 440 miyon florin.

Pronto lo bay tin diferente aviso den corant caminda esnan cu ta interesa den e proceduranan di e destaho por reacciona. Dia 15 di januari e proyecto aki lo wordo presenta pa DOW.

E construccion di e Ringweg 3 of miho bisa Watty Vos Boulevard, lo tin un duracion di mas of menos 2 aña y mey. Fuera di esey tin ainda e 20 añanan di mantencion di e infrastructura. Via e asina yama PPP (Public Private Partnership), gobierno ta plama e financiamento di e proyecto total den 22.5 aña, partiendo e riesgo riba esnan cu ta participa den e proyecto aki.



Pa esaki, parlamento mester a aproba e proyecto di duracion largo aki pa e por desvia for di e Ley di Contabilidad. E ley aki ta stipula cu un proyecto cu bay den destaho publico, no mag di dura mas largo cu 5 aña. Tambe pa comienso di e Green Corridor mester a pidi aprobacion di parlamento pa por desvia di e ley aki.

Ayera, durante e reunion di parlamento, riba e proposicion pa podera a ricibi 13 voto pro y 8 en contra. Aunke cu lider di fraccion di AVP, Sr. René Herdé a spera pa un aprobacion anonimo, fraccionnan di tanto Democracia Real como Mep tabata bastante critico debi na e aspecto financiero di e proyecto aki. nan tabata kier a haya mas informacion y tabata tin e miedo di e posicion financiero cu Aruba ta aden. E proyecto aki ta brinda solamente beneficio, segun Herdé. Si tin e maneho di un proyecto asina pa mas of menos 20 aña den man di un compania, bo por logra un calidad tecnico halto a largo plaso. Pasobra e compania ta prefera di inverti den bon calidad y mester mantene. No solamente esey. Ta inverti den un infrastructura local di un nivel halto.

Plannan pa pone un ringweg tin añanan cla. E periodo aki tabata necesario pa asina negosha riba e espacio caminda e ringweg mester bin. Riba hopi luga tin casnan traha cu mester wordo cumpra pa gobierno. Esaki tambe a keda completa despues di a negosha cu doñonan di cas.

Ringweg 3 lo bay bin cu 7 kilometer di caminda nobo. Fuera di esey lo bay tin varios caminda cu lo wordo renoba y 11 rotonde y 2 viaduct lo wordo agrega na e infrastructura aki. Ringweg 3 lo tin como meta pa mehora e siguridad entre Aeropuerto Reina Beatrix y Irausquin Boulevard. E caminda aki tambe lo mester sirbi pa mehora e fluho di trafico cu ta core di Playa pa San Nicolas.❑

Pa cu necesidad grandi pa maestro na Aruba, 123 studiante nobo a inscribi na IPA



ORANJESTAD – Segun sra. Ava Thode, Directora di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) un total di , 123 studiante nobo a inscribi na IPA. Pa loke ta trata e necesidad grandi pa maestro aki na Aruba den e diferente tipo di enseñansa y nan a cuminsa cu un cantidad masha grandi di studiante den nan prome aña di diferente estudio. Total nan tin 123 studiante nobo cu a inscribi y ta siguiendo estudionan na IPA.

PREPARATORIO Y BASICO

"Nos tin e estudio pa maestra di enseñansa preparatorio y enseñansa basico, unda nos a cuminsa cu un cantidad di 80 studiante. Banda di esey nos ta ofreciendo diferente otro estudio manera e estudio di e di dos grado di Hulandes. E estudio di 'consumptieve technieken' nos ta ofrece en cooperacion cu Universidad di Corsou e master di 4 idioma", Thode a bisa.

OFRECE MAS

Aparte di esaki nan ta deliberando con pa ofrece mas cu no ta pone hopi presion riba e presupuesto di gobierno pero sinembargo ta un contesta riba e hamber grandi cu tin na Aruba pa studia, Thode a indica. Banda di e contacto cu Corsou, Thode ta bisa cu nan tin diferente otro contacto cu universidadnan di otro pais y nan ta wak con nan por ofrece estudionan manera e master di idioma 'online' pa un parti. "Nan ta yama esaki blended learning".

UNICARIB

'Nos ta papiando cu diferente universidad di St. Maarten, universidad di Aruba, universidad di Corsou y IPA, nos ta yama nos mes UNICARIB anto e meta ta pa aumenta locual nos ta ofrece na estudionan nobo na hendenan di Aruba pero e ora lo nos por ofrece na St. Maarten, na Saba, St, Eustasius, Corsou y haci uzo di e diferente docentenan den Caribe". Tambe e proximo aña academico nan lo cuminsa cu un estudio nobo cu yama Movecion y Salud.
Pa locual ta e desaroyonan cu ta tumando luga e aña academico aki, Thode Directora tambe a splica cu un di e cosnan cu nan tabata tin e aña aki ta e conferencia titula, '16th Eastern Caribbean Cultures Conference' cu den nan bista tabata un exito. "Ta asina cu nos tabatin 'keynotes' over di cultura di Aruba y idioma di Aruba for di cual tabatin hopi interes. Nos tabatin participantenan di Europa, Merca, Caribe, Latino America y diferente pais. Nan tabata hopi contento y nos tambe tabata contento di por a haya sosten di Gobierno cu presencia di Minister Otmar Oduber kende a habri e conferencia", Thode a bisa.❑

Hopi di nos studiantenan tin problema cu Hulandes y matematica

ORANJESTAD – Segun sra. Ava Thode, Directora di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) hopi di nos studiantenan tin problema cu Hulandes y matematica. Recientemente nos por a tuma nota di comentarionan haci pa sra. Josette Daal, Directora di SKOA kende a remarca cu un grupo grandi ta drenta IPA, pero notabel ta, cu gran parti despues ta cay afo.

"Pa falta di no cumpli hopi di e studiantenan ta mira cu esaki no ta pa nan y na final di e trayecto solamente un 'man yen' di studiante ta caba e scol".
Den cuadro di esaki a puntra Thode, motibo pa esaki.



FASE DI PROME AÑA

"Mi por bisa eigenlijk prome cu aña pasa nos porcentahe di 'drop out' a baha masha hopi mes. Nos tabatin e cantidad mas grandi cu a sigui pa e di dos aña. Mi ta papiando di e prome aña paso den e prome aña tin e porcentahe di 'drop out' mas grandi", Thode a bisa.

Esaki tin di haber cu kisas e persona ta ripara cu profesion di maestro no ta esun mas adecua pa nan. Segun Thode, hopi biaha nos hendenan ta scoge pa estudionan cu tin na Aruba pasobra nan no por of kier bay afo pero hopi biaha esey no ta nan prome escogencia. Y esaki ta e fase durante e prome aña.

HULANDES Y MATEMATICA

Banda di esaki, tin hende cu mester sigui e prome aña di nobo y esaki tin di haber primordialmente cu habilidad di por domina e idioma Hulandes.

Y asina nan mester haya un tiki mas les den esaki paso nos idioma di instruccion ta Hulandes. "Tambe nos a ripara cu nos studiantenan tin hopi problema cu matematica y nos ta dunando nan diferente ayudo extra pa por duna nan sosten den esaki", Thode a bisa.

REMEDIERINGS PLAN

Thode ta bisa cu den pasado nan tabata test e personanan cu ta aplica pa drenta IPA nan Hulandes y matematica pa wak unda nan ta y pa e ora ofrece nan un 'remedierings plan' prome cu nan drenta IPA pa asina nan tin menos problema cu esaki pero aña pasa cu cambio di maneho di gobierno nan a laga tur hende drenta y durante e estudio ta yuda nan cu ta eigenlijk mas presion riba e studiante, ya cu e mester sigui su estudio y banda di esey haci extra programa pa domina e Hulandes y e matematica.
"Misa cu por ehempel na Hulanda awo nan ta pensando pa introduci e test prome cu nan cuminsa y sigur na final di aña nan tin e testnan di Hulandes.

COMPARACION

Segun Thode, nan a compara nan porcentahe di 'drop out' cu Hulanda y nan a ripara cu e porcentahe aki ta comparabel. "Semper ta den careda di 40 % y esun di nos a baha aña pasa te na 10%". ❑

Proyecto piloto na caminda, 'Scol Multilingual'

ORANJESTAD – Segun sra. Ava Thode, Directora di Instituto Pedagogico Arubano (IPA), tin plan pa un proyecto piloto cu yama scol Multilingual for di cual Gobierno a duna su aprobacion pa introduci esaki na tur scolnan.

IDIOMA DI INTRODUCCION

Awo nan ta ocupa cu e proyecto, den e di dos klas pero e intencion ta pa introduci Papiamento como e idioma di introduccion pero e tres otro idiomanan cu ta Hulandes, Spaño y Ingles ta wordo introduci na e enseñansa preparatorio, algo full otro cu nos tin awo den nos scolnan.

MIHO RESULTADO

Despues den cinco klas e idioma di introduccion ta cambia pa Hulandes y Papiamento, mientras tanto e idea su tras ta pa ofrece e idiomanan cu un didactica cu idioma stranhero cu e resultado cu e studiantenan lo domina entre otro e idioma Hulandes miho.
"Henter e intencion di e Scol Multilingual ta pa haya un miho resultado cerca nos muchanan", sra. Ava Thode, Directora di IPA a termina bisando. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Venezolanonan ta cumpra ticket pa Aruba pa por haya credit card cu dollar riba dje





ORANJESTAD - Nos tursa cu scarsedad di dollar na Venezuela ta obvio. Aruba ta haya basta turista di Venezuela cu ta bin cu nan credit card y ta conoci cu nan ta bay diferente establecimento den caya of otro caminda, unda nan ta uza nan credit card pa saca dollar. Segun Minister Otmar Oduber, maneho di turismo ta continua, aunke cu esaki ta tumando luga. Varios comerciante a keha di esaki, sinembargo nada no por wordo haci pasobra no a comete ningun infraccion dor di uza credit card a cambio di placa en efectivo.

POLITICA

Segun e minister, esaki ta un decision di politica Venezolano cu tin cu hendenan cu ta sali for di Venezuela, ta haya cierto cantidad di dollar riba nan credit card pa nan haci uzo di dje. Una bes cu nan ta na nan destinacion, e uzo di dollar ta totalmente legal, caminda nan por cumpra y duna tur establecimento na Aruba pasobra nan a sali cun'e legalmente for di Venezuela.

CONTROL FUERTE

Segun Oduber, loke ta sosodiendo di otro banda na Venezuela ta cu tin un control hopi fuerte cu ta tumando luga dor di CADIVI, cual el a wordo notifica riba dje ora cu tabata t'ey siman pasa, riba aerolinea cu ta aumentando nan prijsnan pa nan por gana hopi dollar. Esaki ta nifica cu aerolinea local di Venezuela ta dunando un prijs di abuso, pa cual ya caba por a tuma nota cu presidente Nicolas Maduro a papia riba dje, caminda el a indica cu tin arestonan cu ta bay cuminsa cay y accionnan ta bay tuma luga.

CREDIT CARD MARA NA TICKET

Tambe un otro fenomeno cu nan ta bay actua riba dje ta e hecho cu tin Venezolanonan cu ta cumpra ticket pa nan por haya nan credit card cu dollar riba dje, pero nunca ta biaha y ta laga otro hende biaha cu e credit card. Segun e mandatario, na Venezuela nan ta bay cuminsa cu un control estricto pa mira si berdad cu esnan cu a haya un credit card di dollar pa bay pasa vacacion of pa negoshi, pero en todo caso berdad nan ta borda e avion y bay na e destinacion. Tin cu bisa cu pa Aruba, danki Dios esaki no ta un caso cu ta di alarma na e momentonan aki.



CADIVI

CADIVI ta e organo gubernamental Venezolano, cu ta administra e cambio legal na Venezuela. Tur cambio di placa ta wordo controla bao di e organo aki, cu a wordo adopta dia 5 di februari 2003, den un intento pa limita vuelonan capital, despues di un welga di dos luna lockout, pa asina baha e gobierno, cu a mira un caida di 27% den e GDP durante e prome cuater lunanan di 2003.

Di acuerdo cu e Banco pa Likidacion Internacional "E Banco Central di Venezuela (BCV) ta pone un alocacion mensual di divisa for di residentenan y ta bende esaki na e sectornan publico y priva, despues cu esaki wordo aproba pa CADIVI. Bao di ley Venezolano PDVSA mester bende su divisa na e Banco Central, di e manera ey provee e bulk di divisa na Venezuela. E sector priva di Venezuela ta rekeri mas divisa pa importacion cu ta genera pa exportacion y ta dependiente di e Banco pa satisface e diferencia.

Un agencia similar, RECADI, a wordo lanta na 1983, pa maneha un sistema di cambio diferencia y control di capital y a wordo disolvi na 1989 ora cu e sistema diferencia di cambio a wordo aboli. RECADI a mira corupcion na ordo di dia y a bira un scandal substancial na 1989 ora cu cinco ex minister a wordo aresta, aunke cu tur e acusacionnan a wordo retira.

Na 2008, e gobierno di Chavez a crea un moneda nobo cu yama Bolivar Fuerte y a mara e moneda na un cambio mas halto cu e dollar compara cu e balor di mercado. Esaki a crea un scarsedad di moneda stranhero, mientras cu e confiansa den e bolivar a disminui y cambio stranhero, specialmente dollar, tabata den gran demanda.

CONTROL NA AEROPUERTO

Awo, manera BON DIA ARUBA a menciona anteriormente den e articulo aki, CADIVI ta esun cu ta mantene e control di e Venezolanonan cu ta biaha pa sea vacacion of negoshi, caminda nan ta controla nan paspoort, ta percura pa e control ticket y credit card cu placa riba dje na aeropuerto internacional di Maiquetia. Pero, e cantidad riba esaki ta limita.❑

Turismo y cultura den accion

ORANJESTAD - Cu apenas algun dia cu su cartera di turismo y cultura, Ministro Otmar Oduber a comenta na BON DIA ARUBA cu e ta curu ainda. Manera cu gobierno a wordo forma, 80% di su dianan a bay na e problematica di Tiara Air. El a comenta na BON DIA ARUBA cu fuera di esaki, e tabata tin e honor di a bishita e diferente departamento y fundacionnan cu ta cay bao di su responsabilidad como ministro di cultura tambe.

SINERGIA

Segun Oduber, tin un sinergia masha grandi mes entre e departamentonan, esta Turismo y Cultura. No ta pa casualidad cu e dos responsabilidad aki a cay bao di e mesun minister sino por a mira for di e ultimo estudio caba cu a wordo haci di turismo, pa loke ta impacto pa "winning the future" pa Aruba, a mustra cu cultura ta hunga un rol hopi importante cerca di turismo y esey ta loke a expresa. Oduber a combersa riba e tema aki, a intercambia cu diferente instancia cultura, monumental y historico na Aruba cu lo mester ta e liña cora cu ta bay core pa loke ta e proximo cuater añanan pa loke ta e maneho entre turismo y cultura.❑

Enseñansa ta un topico di suma importancia pa Dialogo Social

ORANJESTAD - Dialogo Social ta sigui y den e simannan nos dilanti lo ta na turno pa gobierno reuni cu gremionan tocante Enseñansa.
Anteriormente e topico enseñansa a wordo treci riba mesa caba durante Dialogo Social, pero e combersacionnan no a wordo finalisa cu un protocol, manera ta e custumber.
Minister Hooyboer-Winklaar, kende ta e titular di enseñansa, maneho di famia y enseñansa pa adulto, hunto cu Prome Minister Mike Eman y representantenan di e diferente gremionan ta repasando e rapport cu a wordo traha na aña 2011 y ta duna un bista di puntonan di atencion den enseñansa.
Lo trata e topico di enseñansa durante Dialogo Social uzando e mesun modelo cu a wordo aplica pa trata otro temanan manera Salubridad Publico y Husticia, unda cu na final lo firma un protocol entre Gobierno y e gremionan, cual ta inclui organisacionnan comercial y sindical, presente.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu riba dia 15 di november lo establece un grupo di trabao cu lo delibera riba tur e puntonan relevante pa cu enseñansa y lo dura mas of menos dos siman pa tur instancia envolvi presenta nan lista cu puntonan clave cu tin di haci cu enseñansa. E mandatario lo ta trahando hunto cu e grupo di trabao en bes di warda te ora cu ta reuni atrobe na Dialogo Social.
Minister Hooyboer-Winklaar a tuma e decision aki basa riba e importancia di e topico y mirando e tempo stipula pa e topico wordo trata.
Unda tin reto, tin oportunidad, esaki ta e enfoke cu Minister Hooyboer-Winklaar, pa tene semper bista riba y busca e oportunidadnan y



capitalisa riba nan hunto cu e otro partnernan pa asina bin cu un bon planificacion pa proyectonan necesario den enseñansa.
Ta rekeri pa tur partner y tur grupo di interes traha hunto pa realisa un bon proceso di desaroyo pa cu enseñansa na Aruba y ministerio di enseñansa ta spera di por conta cu e sosten valioso y necesario di nos comunidad pa realisa e metanan cu ta na beneficio di nos futuro generacionnan.❑

Ministro O. Oduber di bishita na varios departamento di su ministerio



ORANJESTAD - Den e di dos periodo di Gobernacion, Sr. Otmar Oduber, fuera di ta Ministro di Turismo, a ricibi e cartera di Cultura, cual, manera cu el a splica BON DIA ARUBA den un entrevista ta core banda di otro.
En conexion cu esaki, el a haci varios bishita na varios di e departamentonan cu ta cay na su encargo, caminda el a ricibi un caluroso bon bini.
Un di e departamentonan ta Departamento di Cultura di Aruba, caminda el a reuni cu e directorado riba varios tema. Entre nan, tocante e maneho cu a wordo hiba pa DCA, for di 2012. A papia di presupuesto y infrastructura di e departamento y e tareanan cu e departamento tin pa eherce.
Directiva di DCA a splica cu e departamento di cultura ta funcionando como un departamento di maneho, investigacion y documentacion di herencia cultural di Aruba y tambe tin actividadnan principal di cultural educativo den dje.
DCA ta cla pa conhuntamente cu Ministerio di Cultura duna mas balor na herencia cultural di Aruba, pa medio di investigacion y documentacion. Tambe pa engrandece e accesibilidad di e herencia aki y trece esaki mas cerca e pueblo y percura pa e educacion cultural di nos futuro generacion.
DCA ta remarca e importancia di e relacion di trabou entre Departamento di Enseñansa y Departamento







di Cultura. A menciona e importancia cu Minister ta duna na un convenio cu Departamento di Enseñansa, pa traha mas di cerca cu nan riba historia y cultura di Aruba pa asina documenta y den futuro realisa publicacionnan manera material pa muchanan di scol por siña mas di nos historia y cultura di nos pais. Cultura ta nos!
Despues di a reuni, Minister Otmar a cera conoci cu e personal di diferente seccion na DCA. ❑

Caminda pariba di St. Aloysius School ta pidi reconstruccion





ORANJESTAD – Den pasado caba BON DIA ARUBA a publica riba e condicion di e caminda cu tin net pariba di St. Aloysius School, cu tabata den mal estado. Despues di un tempo a raspa e caminda berdad, pero cu paso di tempo, truck, yobida, tur clase di trafico, ta pasa riba e caminda aki, haciendo esaki un biaha mas casi cu no por pasa riba dje ora di bay hiba mucha scol tanto na St. Anna como St. Aloysius School, parti patras. Riba e fotonan adhunto por nota e diferente buraconan cu tin riba e caminda, cu ta haci cu e conductor mester pasa poco poco, pa asina no daña e shocknan bao di e auto.







BON DIA ARUBA a combersa cu un mayor cu tabata na caminda pa hiba su yiu scol y literalmente ta pidi auxilio di parti di e Ministerio di Infrastructura, pa haci algo urgente cu e caminda.

Aunke cu tin indicacion cu e caminda aki ta pasa riba algun propiedad priva, pero esey no ta kita cu por drecha esaki mirando cu e ta un pasada di auto cu ta bay directamente pa e scolnan parti patras.

Esaki no solamente lo alivia e trafico pa scol, pero tambe pa e habitantenan den e vecindario cu ta sufri pa añanan largo di stof. E caminda aki ta sumamente importante pa siguridad di nos muchanan.❑

Decoracion na diferente localidad ta tumando luga



ORANJESTAD – Aruba ta drentando den un ambiente Real. BON DIA ARUBA por a tuma nota cu comision Bishita Real ta trahando hopi intensivo na e preparacion di e bishita tan anhela di nos Rey y Reina. Asina tambe por a tuma nota di diferente decoracion cu a tuma luga ayera tardi.



Lagun riba Klip, dilanti di edificio di Departamento di Asuntonan Social tabata wordo dorna cu bandera. Un combinacion di bandera Hulandes, e bandera Oraño como tambe nos bandera di Aruba a wordo poni rond di e lagun. Un tiki mas pariba riba na altura di oficina di Gobernador, riba Plaza Eman, tambe e palo di coconan a wordo rondona cu telanan colorido ilustrando asina, banderanan cu ta pertenece na e relacion den Reino.



Bo por sinti e ambiente cu Aruba ta ansioso pa yegada di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Su Alteza Reina Màxima!❏



BON DIA Aruba

Hopi borchi di propaganda canto di caminda



ORANJESTAD – Recientemente BON DIA ARUBA por a tuma nota di un fenomeno cu ultimamente ta tumando luga a base regular, unda comerciantenan ta hisa pone un borchi di propaganda canto di caminda. Aki ta trata manera di un tipo di 'mobile billboard' unda esakinan ta wordo mobilisa y asina poni riba caminda grandi caminda cu tin hopi trafico ta pasa.







CAMINDA DI AEROPUERTO DI ARUBA

Primordialmente e fenomeno aki ta bisto riba e caminda grandi bayendo pa Aeropuerto di Aruba. Sea ta pa propaganda pa nos turistanan cu ta yega nos isla of pa simplemente logra haya negoshi di nos hendenan local. Pregunta ta bou ki tipo di permiso ta pone e borchi di propaganda aki of si nan ta legal mes.

BON DIA ARUBA a purba tuma contacto cu instancia concerni pero no a logra haya e contestanan ainda pero nos lo sigui e situacion di cerca y lo bin cu mas informacion tocante e fenomeno aki, den nos edicion di mañan. ❑

Segundo fase di drecha bario di Paradera ta segun planificacion

ORANJESTAD -- Den cuadro di e trabounan di e di dos fase di Paradera Corridor cu ta for di Pacifico Restaurant te rotonde di Paradera, a papia cu David Britten di Thiel Materials N.V. encarga cu e proyecto, kende a duna di conoce con leu nan ta y pa ki tempo nan lo finalisa e proyecto.

CAYANAN NA BANDA PROME

Segun Bitten, nan a cuminsa na altura di Pacifico Restaurant caminda cu trabou ta andando ambos banda di caminda y pa nan bin termina na e rotonde di Paradera.

E compania ruman BIG N.V. ta encarga cu e banchinan y cu asfalt. Den e caso aki e banchinan ta casi ful cla, mientras cu tur e cayanan na banda si ta cla. E biaha aki a haci e cayanan na banda prome pa por causa menos molester pa e personanan cu ta biba banda di e caminda. Awor ta den e fase pa tapa, esey kiermen ta cerando klinkers y esey ta e parti pa noord di caminda. E parti pa zuid di caminda ya caba ta yegando e rotonde di Paradera.



SEGUN PLANIFICACION

Sr. Britten ta pone enfasis cu tur cos ta riba schedule pa por entrega e proyecto di Paradera Corridor su di dos fase prome cu vacacion di construccion y esey lo ta na mita di december di e aña aki.

BOARDWALK

Sr. Britten ta sigui bisa cu dilanti e compania cu ta bende piesa pa auto, DD Brakes, lo bin un 'boardwalk', cual na e momentonan aki ta den fase preparatorio. E materialnan a yega y nan ta den e proceso pa por haya nan pa asina construi e 'boardwalk'. E mini brug aki ta wordo traha di palo pa por cana y pasa riba e rooi grandi cu tin, lo cual ta un manera mas sigur pa pasa y cu no mester pasa cerca di caminda. Na e momentonan aki ta haciendo e luga limpi pa otro siman nan por cuminsa construi e mini brug. ❑

Ningun hende por tin siguransa cu su yamadanan ta priva

ORANJESTAD – Tin un desaroyo preocupante ta tumando luga y hopi ta cuestiona si esaki no ta violacion di privacidad.

Ultimo tempo, mas y mas ta sali na cla e cantidad di yamadanan cu ta wordo scucha pa autoridad. Awor ta asina cu no solamente ta scucha yamadanan di celular sino ta lesa mensahenan cu ta wordo manda tambe. Un tempo, hopi tabata uza Black Berry pasobra e sistema di pin no solamente ta gratis sino practicamente no por lesa esakinan.

Awor ta resulta cu autoridad lo tin acuerdonan estableci pa asina tin e autorisacion pa mira pinnan cu ta wordo manda di cierto personanan cu nan ta "sospecha" di ta meti den traficacion di droga, crimen organisa. Ta logico cu mester haci investigacion pa yega na pruebanan. Pero e hecho cu un persona ta SOSPECHOSO no kiermen cu e ta culpabel.

VIOLA PRIVACIDAD

Anterior Bon Dia Aruba yega di publica un articulo interesante riba e asunto aki pero awor e ta birando mas preocupante. Imagina cu bo a conoce un persona pa casualidad na un establecimento y a crea un relacion di amistad. Hopi biaha esey ta culmina den intercambio di number di celular, pin, etc. Tur esaki pa entre e dos personanan tin un miho forma di comunicacion. Bo ta cera amistad cu un persona y combersacionnan via celular y mensahenan di pin ta tuma luga. Bo ta keriendo cu tur cos ta bayendo normal mientras cu e persona ta un "sospechoso" cu autoridad ta vigilando.

Tur e combersacionnan cu bo tabatin y pinnan cu bo a manda, a wordo scucha y mira. Por ta tin cosnan confidencial cu lo a comunica cu otro y tur esaki awor ta sali na cla. Esaki ta violacion di privacidad? Bon Dia Aruba a haci investigacionnan y por a nota cu parce cu Ministerio Publico ta sconde tras di e capa cu a haya autorisacion di Hues Comisario pa por a scucha e yamadanan y tambe lesa tur e mensahenan.

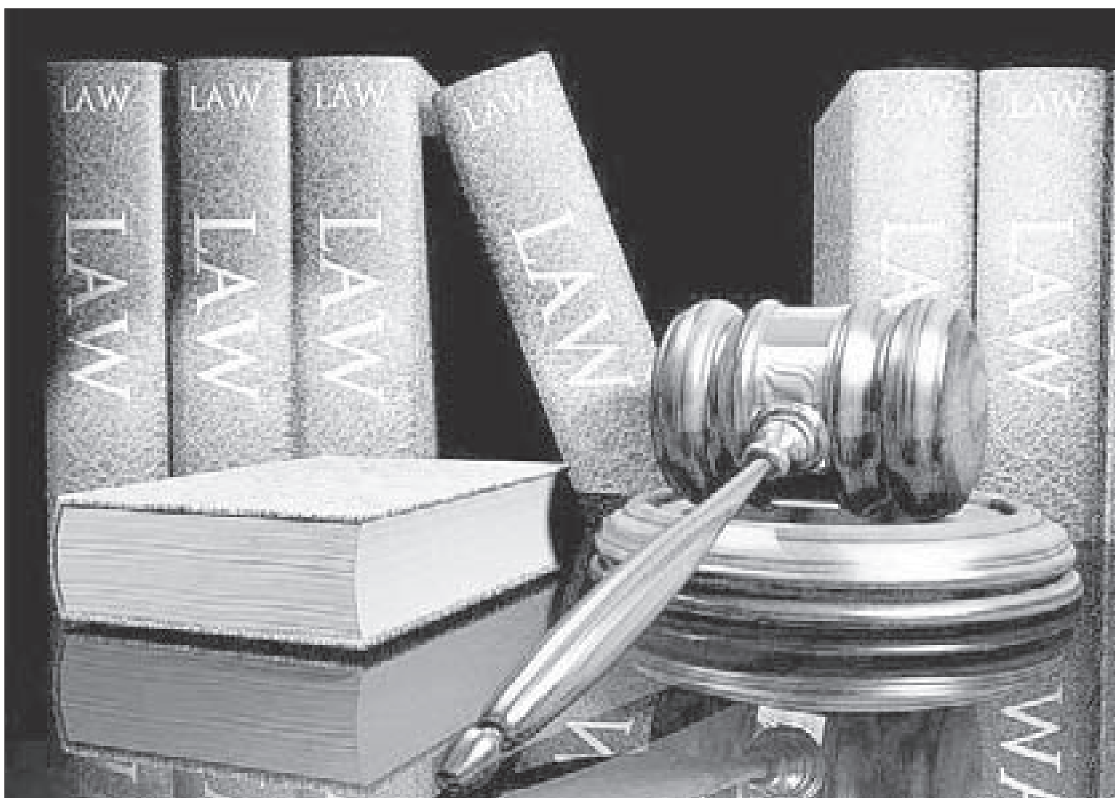
A base di ley esaki ta masha bunita, pero con a para cu e derecho di privacidad di e otro persona cu no tin nada di haci cu e caso. Kico ta bay pasa cu tur e combersacion ey? Kico ta bay pasa cu tur e pinnan cu a lesa? A caso esaki no ta un violacion di privacidad?

Bon Dia Aruba tin entendi cu tin cierto personanan ta mal uza e informacionnan aki y ta hinca personanan den situacionnan hopi dificil innecesariamente.

E desaroyo aki ta pone hopi hende, entre otro abogadonan, pensa kico realmente ta sigur awendia. Den pasado a yega di sosode cu den e mesun afan di tap telefon, a scucha combersacion confidencial entre abogado y su cliente. Esaki a purba di wordo tapa pero e abogado na dado momento a cuestiona esaki den Corte y Hues a ordena pa elimina esakinan.

Mester busca un manera pa hende por sinti nan mes sigur bek. Lo mester introduci reglanan fiho pa cu e scuchamento di telefon pasobra hendenan drechi tambe ta wordo scucha y esaki ta un secreto publico.❑

Un victima por demanda maximo 50 mil florin di daño



ORANJESTAD – Ora di tratamento di casonan penal, den mayoria di ocasion si tin victima, e victima ta wordo invita pa presenta den Corte y e por haci demanda di daño cu el a sufri. Sa sosode cu e victima ta presenta cu un abogado pero den mayoria di e casonan, e victima ta presenta su so of cu un familiar.

DEMANDA MAXIMO DI 50 MIL FLORIN

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu den un caso di maltrato, maltrato cu arma o sea hincamento of tiramento, atraco arma, ladronicia for di un cas, ladronicia for di un auto, abuso sexual, etc., ta caminda e victima lo por presenta un demanda di daño. A base di ley, e maximo cu e persona victima por demanda ta 50 mil florin. E tratamento di e demanda di daño por wordo haci den un caso penal mes.

Pa cu e demanda, tin cierto reglanan cu e victima mester tene na cuenta. Un di nan ta cu e victima no por a cuminsa un caso civil contra e sospechoso y ta kere cu e lo por bolbe haci un demanda di daño den un caso penal. Sea ta esun of ta e otro.

HOPI VICTIMA NO TA PREPARA DEMANDA

Den mayoria di e casonan cu por a presencia den Corte, e victima ta presenta solamente cu e invitacion, mientras cu den e invitacion ta informa e victima cu e por haci demanda di daño pero mester documenta esaki. Por ehempel, un persona a bira victima di ladronicia di auto. E pregunta cu Hues lo haci e victima den Corte, cuanto daño el a sufri. E victima tin e derecho di haci demanda di daño mientras cu e sospechoso tin e derecho tambe di por defende su mes contra e demanda di daño.

E victima lo mester presenta cu papelnan cu ta mustra cuanto daño e auto a sufri, cuanto e reparacion a sali, etc. No por ta asina cu e victima simplemente ta presenta cu un carta skirbi cu e auto a sufri daño y e ta demanda 10 mil florin pasobra e mester a cumpra un auto nobo. Hues kier tin prueba cu realmente e auto a sufri hopi daño y tambe mester tin prueba cu realmente a cumpra un auto pasobra e auto no ta sirbi mas. Determina daño no ta facil. Pa tuma como ehempel un caso di ladronicia di auto. Ta comprendibel cu e victima a sufri daño na e auto pasobra e ladron a kibra e glas di auto pa asina drenta. Imagina cu e auto, por ehempel un Nissan Sunny, a wordo horta y e doño no por a haya su auto. E doño por demanda daño pa un auto nobo pero kico realmente ta e balor di e Nissan Sunny cu ta algun aña bieu caba. Tur esaki ta depende den ki estado e auto tabata. E auto tabata wordo bon manteni? E auto recientemente a wordo gespuit di nobo? Of e auto ta un wacharaca cu apenas ta core? Hopi biaha den casonan di auto, ta busca e balor di e auto cerca e auto dealer. Pero tur e trabou aki no por spera cu Fiscal of Hues ta bay haci. Ta e victima mester percura pa presenta den Corte cu tur e papelnan aki pa asina demostra na Hues y e sospechoso cuanto daño el a sufri.

Loke ta sosode hopi ta, cu e invitacion ta yega mucho laat y e victima no a haya suficiente tempo pa por a prepara su demanda di daño. E ora ey ta keda dos opcion. E por menciona un suma cu e ta calcula of e por bisa Hues cu e lo cuminsa un caso civil. Hopi biaha si menciona un suma, a lo largo Fiscal ta bisa cu no tin suficiente prueba di e daño y ta declara e demanda no admisibel. Hues hopi biaha ta bisa e victima cu e ta rechasa of cu e ta mucho complica pa den e un caso penal determina e daño y ta recomenda e victima pa cuminsa un caso civil.

Esaki ta un procedura no facil y hopi biaha, e victima no tin siguransa cu e lo haya e placa di daño cu e ta demanda.❑

BON DIA Aruba

Con ta haci drecha y reestablece confiansa bek den Corsou

WILLEMSTAD – MFK kier claridad riba e caso Marvelyne Wiels. Miembro di e partido Amerigo Thodé a dirigi un carta pa prome minister Ivar Asjes pa haya mas claridad relaciona cu loke e ta yama "Informacionnan infunda suministra dor di minister Plenipotenciario na organonan y representacion nan internacional y e consecuencia di esaki pa cu relacion Europeo y internacional.
E carta ta bisa, cu den prensa Hulandes, entre otro, e cadena television di noticia NOS, e corant di calidad NRC Handelsblad y tambe den otro medionan di comunicacion internacional y local a sali e informacion cu e actual minister Plenipotenciario di Corsou sra. Wiels ta suministrando informacionnan incorecto den acercamento di institutonan Hulandes, Europeo y Internacional.
"For di informacionnan aki ta saliendo na cla, cu e minister Plenipotenciario den acercamento di mandatarionan (ministernan) di Conseho di Minister di Reino na Hulanda y tambe den acercamento di embahador i representantenan di paisnan representa na munisipio di Den Haag, a indica di tabata responsabel den mandato di e Hunta di Maneho na e prestigioso banco ABN-AMRO pa un proyecto di un suma di 73 biyon Euro (168 mil miyon florin). Mas aleu e minister Plenipotenciario a indica, cu entre e periodo di maart 2001 te ku mei 2005 su persona tabata consehero di Hunta di Maneho di ABN-AMRO BANK i responsabel pa 300 trahado. Entre e diferente informacionnan incorecto i a lo menos pretensioso, tin tambe cu e minister en cuestion a indica, cu el a termina un estudio di nivel halto universitario.

E embergadura di e informacion y e forma cu Gobierno di Corsou su nomber ta wordo tacha den e organo mas halto di Reino, manera Conseho di Minister di Reino i tambe mirando e daño haci na nomber di pueblo di Corsou y den munisipionan na Hulanda, ta enorme.
Banda di esey e minister Plenipotenciario tin contacto directo y continuo cu embahadornan, consuladonan y miembronan di e paisnan cu ta forma OCTA (Overseas Country Territories Association) di Union Europeo.
Mester tene na cuenta cu e minister Plenipotenciario den su calidad ta comunica na nomber di Gobierno di Corsou, bou responsabilidad di e minister presidente cu tin e cartera di Asuntonan General. Informacionnan incorecto, di caracter mentiroso y infunda ta debilita e posesion di Pais Corsou y tambe e confiansa di Gobierno di Corsou den exterior. Mirando esaki ta imperativo pa determina cu informacionnan incorecto a wordo suministra dor di e minister Plenipotenciario y mester determina tambe e embergadura di e daño ocasiona y principalmente con ta bay haci pa drecha y reestablece e confiansa tacha aki bek.
E parlamentario ta dirigi un serie di pregunta na prome minister Asjes riba e caso aki.
Minister presidente ta na altura cu e minister Plenipotenciario tabata responsabel pa un proyecto di un suma di 73 biyon euro (169 mil miyon florin) manera ta bini dilanti den e Curriculum Vitae di e minister Plenipotenciario. Si e contesta ta afirmativo, minister presidente por suministra evidencia cu por sostene minister-president su contesta

Minister presidente ta na altura cu e minister Plenipotenciario a manda su CV conteniendo e informacion menciona den pregunta 1 pa Conseho di Minister di Reino via di e secretariado, indicando cu e informacion aki ta corecto confiabel?
Minister-president a informa cerca Conseho di Minister di Reino, pa medio di e presidente señor Mark Rutte of e minister di Asuntonan di Reino, señor Ronald Plasterk, cu e Conseho di Minister di Reino manera ta usual a ricibi un CV di e minister Plenipotenciario y kico contenido di e CV tabata
Minister presidente por a informa e fecha cu minister Plenipotenciario a manda su CV pa e secretariado di Conseho di Minister di Reino
Minister presidente ta di opinion cu e informacionnan relaciona cu estudio, habilidad y conocemento suministra na Conseho di Minister di Reino dor di e minister Plenipotenciario cu ta miembro di e conseho aki mester ta corecto y confiabel.
Minister presidente ta na altura cuanto minister, cuanto burgemeester, cuanto wethouder, cuanto embahador y cuanto representante di cuanto pais i empresarionan a ricibi e CV en cuestion di e minister Plenipotenciario
Minister presidente ta na altura cu e minister Plenipotenciario a manda su CV, pa entre otro embahada di Argentina y Dinamarca, den cual e estudio, habilidad y capacidad di e minister Plenipotenciario ta incorecto.
Minister presidente ta dispuesto pa na nomber di Gobierno di Corsou rectifica cerca e paisnan menciona den pregunta # 7 cu e informacionnan suministra dor di minister Plenipotenciario tabata den e caso aki aparentemente incorecto.
Minister presidente ta dispuesto pa na nomber di Gobierno di Corsou manda un disculpa oficial y publicamente na señor Rijkman Groenink (ex director di ABN-AMRO Bank) kende e minister Plenipotenciario aparentemente a copia y uza partinan di su CV.
Minister presidente ta dispuesto pa informa tur e Ministernan di Conseho di Reino hunto cu nan Secretarionan di Estado, Burgemeester, Wethouder y Embahadornan cu e informacion suministra dor di e minister Plenipotenciario tocante su estudio, experencia y habilidad tabata incorecto, si dado caso resulta asina.

Minister presidente ta dispuesto pa na nomber di Gobierno di Corsou manda un disculpa oficial y publicamente na Conseho di Minister di Reino via su Presidente señor Mark Rutte si den dado caso resulta quo e contenido di e CV di e minister Plenipotenciario tabatin informacionnan incorecto den dje.
Minister presidente ta dispuesto, pa na nomber di Gobierno di Corsou manda un disculpa oficial y publicamente na pueblo di Corsou, si den dado caso resulta cu e contenido di e CV di e minister Plenipotenciario sra. M. Wiels tabatin informacionnan incorecto den dje.
Minister presidente ta comparti e opinion, cu di e forma aki e minister Plenipotenciario na Hulanda sra. M. Wiels a caba cu su reputacion y credibilidad y cu e minister Plenipotenciario en cuestion no merece e confiansa di pueblo di Corsou y cu e no ta apto mas pa sigui eherce e funcion.
Te aki e preguntanan di e parlamentario di MFK. Minister Wiels a keda di duna un conferencia di prensa awe hunto cu prome minister Ajses riba e publicacionnan.❑

Close to mothers cu Fundacion Lechi di Mama

WILLEMSTAD -- Diasabra ultimo Landhuis Bloemhof den su esfera tremendo, tabata escenario pa mamanan cu a duna nan babynan lechi di pecho exclusivo pa mas cu 6 luna largo. E mamanan aki a ricibi un certificado y malcria nan cu cosnan dushi di bebe y come. Nan babynan a keda sorpresa cu un regalo.
Bunita tabata pa mira tur e tatanan orguyoso cu a bin compaña nan señora cu yiu(nan). Esaki tabata un demostracion bibo di e tema di e siman di lechi di pecho cu ta 'Close to mothers'. Mamanan mester di e gran sosten di e tata, welanan, amiganan etc. ora nan ke duna lechi di pecho. E personanan aki ta para cla pa nan cu yudansa practico y conseho.
Den su charla di apertura, Monique van Hoop, presidente di Fundacion Lechi di Mama, a duna splicacion di e necesidad y balor di sosten na mamanan, di nan doño di trabou, coleganan, gobierno y personanan den cuido, manera partera, ginecologonan, dokternan di mucha, di cas, enfermera etc.
Zr. Winklaar di SEHOS a conta tocante e necesidad (di bida) di lechi di pecho pa prematuro y e necesidad di un asina yama "Banco di Lechi" (comparabel cu banco di sanger), caminda mamanan cu tin hopi lechi por duna nan lechi di pecho cu ta keda warda y duna na e babynan tan vulnerabel aki. Di mes e mamanan di Fundacion Lechi di Mama cu tambe tabata duna lechi di pecho a coopera cu e banco di lechi aki y



tambe a duna lechi.
Partera Agnes Cobelens a papia di "child birthrights" caminda el a enfatisa riba e escogencia liber di mamanan. Punto importante ta e escogencia liber con bo kier pa bo parto ta (pa mas informacion por tira un bista riba e pagina di Facebook bou di e nomber Obstretic Care Advocacy Foundation).
Durante di e encuentro aki, e bishitantenan por a haya informacion tambe cerca señora Miranda cu ta haci fisioterapia cu mucha. E ta specialista tambe den fisioterapia pa pelvica.
Margot Sevriens tabata presente pa e mamanan por a cera conoci cu un profesion relativamente nobo, cu ta babycoach. E ta duna sosten na mamanan na estado y personanan cu keir ta bon prepara pa e parto y despues. E ta duna curso di masashi pa baby tambe.
Un otro persona cu recientemente ta ocupa e profesion aki ta Sarah Sulbaran y su practica di "doula"; locual ta nifica "un hende muhe cu ta sirbi". (www.TenFingersTentoes.com)
E marca 'Shirts&Words' a duna un dimension mas na e actividad cu su "Dushi"-T-shirt tan conoci, cu na parti patras e texto "Lechi di mama ta dushi". No por keda sin menciona cu e atardi aki tabatin un surtido exkisito di te . Sin mas un atardi di inspiracion cu Fundacion Lechi di Mama y su invitado, mama, tata y trahadonan den cuido, cu tur ta kies pa e miho comienso pa nan yiu; Lechi di pecho. ❑

Exposicion colectivo di artistanan" Homenahe na Beatrix"



DEN HAAG -- Di 8 di November 2013 te cu 5 di Januari 2014, lo por admira e exposicion Homenahe na Beatrix´ den centro cultural ´HET WEB´ na Doetinchem (na frontera di Alemania), di artistanan profesional di tur parti di Hulanda, cu a forma e 'colectivo artistico Oranje'.

E exposicion itinerante unico aki ' Homenahe na Beatrix', ta consisti di 50 participante. Mayoria di e obranan di arte a ser inspira pa e 75 aña di Prinses Beatrix. Pero tin cada biaha mas arte inspira pa Rey Willem Alexander, Reina Maxima y prinsesnan, relaciona cu 200 aña di nos Reino. E exposicion itinerante aki di artistanan profesional, den un circuito alternativo, a ser mustra na Galerie Bernheze di Nistelrode, Kasteel De Ring na Epe, Kasteel Heeswijk na Heeswijk Dinter y Abdij Ruldoc na Kerkerade, prome cu e exposicion aki na Doetinchem.

E pintor profesional Arubiano, Gustave Nouel, (specialista den pintura di Oranjehuis), desde cuminsamento ta participa na e exposicion itinerante aki den circuito alternativo.

E verjaardagskalender 'Vorsten van Oranje' cu ta uza Gustave su pintura, ta obtenibel na e exposicion aki. Comello BV, e 'uitgever' di mas importante y grandi di kalender na Hulanda a publica e kalender special aki, cu ta carga e logo oficial di e comite nacional Hulandes cu lo organisa henter celebracion nacional, relaciona cu 200 aña di nos Reino.

Na tur bon boekhandel na Hulanda, pero tambe na e parti di Reino den Caribe, e verjaardagskalender cu pintura di e artista Arubiano (www.gustavenouel.com), lo ta obtenibel.

Si tin suficiente interes e organisadonan ta spera di por mustra e exposicion itinerante aki na henter Hulanda y tambe den parti di nos Reino den Caribe, durante e celebracion di 200 aña.

Tambe e exposicion 'Rondom Oranje' di API (Art Promotion International) cu Jonathan Vieira no a logra trece Aruba na November 2013, ta disponibel ainda pa Aruba, si tin interes pa esaki, segun Gustave Nouel cu ta consehero artistico di API.❑

Prome minister ta sostene minister Plenipotenciario

WILLEMSTAD – Prome minister Ivar Asjes ta sostene minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels. Esey el a bisa na Radio Direct algun ora prome cu a convoca un conferencia di prensa riba e representante di Corsou na Hulanda. Minister Wiels a haya den un situacion dificil, na momento cu a publica un serie di punto rondo di su persona, cu incluso a resulta den preguntanan den Tweede Kamer. Minister Plasterk a bisa ayera, cu e asunto aki ta algun autonomo di Corsou.

Segun e publicacionnan, e minister a haci su mes culpabel na mentira riba su trayectorio profesional y estudio. Banda di esey tin e acusacion cu el a nombra famia y amigonan na Cas di Corsou.

Tin hopi interes pa sa kico e minister lo bay bisa awe. E tema di e conferencia di prensa ta papia di "insinuacionnan contra e minister", loke ta un indicacion, cu e minister hunto cu prome minister Asjes lo contraresta tur e publicacionnan.

E pregunta cu ta surgi ta, con bin e minister a tarda asina tanto di duna un claridad riba tur e acusacionnan. E publicacionnan ta data for di memey di october ultimo, pues casi un luna pasa.❑

Movecion riba musica ta bira algo nunca bisto na Aruba

ORANJESTAD- "Movecion riba musica ta bira algo nunca bisto na Aruba", esaki maestro Giovanni Leocadia a bisa despues cu nos a presencia e entrenamento di e diferente bailenan cu lo ser presenta pa e diesdos alumnonan di Pius X School diahuebs otro siman durante e evento 'Royal Jump-Up'. E dies dos alumnonan di Pius X School lo baila dilanti un grupo di mas di mil mucha di otro scolnan basico na Aruba.



Meneer Leocadia a splica nan a prepara algun mucha di Pius X school y e muchanan lo presenta e baile na otro muchanan.
E ta algo facil cu no ta exigi hopi preparacion mirando cu e musica mes ta duna instruccion kico pa haci y si bo a perde un parti no ta problema mirando cu cada cantica tin ripiticion den dje. E musica cu lo ser uza e dia aki ta den diferente idioma manera Ingles y Hulandes Casi mil mucha di e di tres klas na Aruba ta esnan cu lo participa den e show aki. E show lo tuma luga paden di stadion Guillermo Trinidad y e mil muchanan lo ser guia dor di e dies dos alumnonan di Pius X school cu na e momentonan ey ta para riba stage y duna instruccion na e mil alumnonan para abou. Pa motibo di e tempo cortico como tambe e echo cu meneer Leocadia mes ta na cabes di e parti di movecion riba musica a opta pa scoge muchanan di un solo scol y esey a bira Pius X school mes pa realisa e diferente bailenan.
E alumnonan tin un experiencia amplio den e parti aki, mester a djis haci algun ahustacion chikito pa asina nan por haci esaki miho. Pa meneer Leocadia e dia aki lo ta bay ta uno placentero y educativo. E muchanan tur lo gosa hopi mirando tur e weganan cu lo ser ofreci. E alumnonan tur ta entusiasma pa e gran dia y e hecho cu tin cuater mil alumno hunto lo hacido uno extra ordinario.



Despues di shen aña, reinado ta conoce un Rey atrobe, e muchanan tur conoce e storia y awor nan sa kico tur lo spera nan e dia aki.
Masha tempo a purba di organisa un evento grandi asina unda tur mucha di scol basico na Aruba ta bini hunto den un solo evento deportivo, social y educativo.
Meneer Leocadia a finalisa bisando cu e tin sigur cu e evento lo bira algo "out of this world", Aruba mester ta orguyoso cu nos ta un di e paisnan cu por celebra cu nos tin un Rey.❑

Un exposicion unico di artista Arubano den exterior



ORANJESTAD -- Actualmente tin na Galeria Mon Art na Rif Fort, Willemstad, Corsou, un exposicion di un coleccion nobo di obranan di arte di e artista visual Stan Kuiperi.
Stan Kuiperi ta un artista cu cada biaha ta amplia su carera artistico, e biaha aki creando un coleccion di obra di tecnica mixto (mixed media prints) riba papel, basa riba un concepto unico y innovativo. Cada obra ta basa riba un investigacion geneologico cu e artista ta realisa y un investigacion encuanto e "Landhuis Rozendaal" cu ta duna e coleccion su nomber.
Famia materno di Stan Kuiperi, di nomber Gaërste y Bennebroek Gravenhorst, a biba den e landhuis aki durante prome añanan di siglo pasa. E landhuis tabata situa na unda awendia ta e bario Rozendaal, cerca di e cementerio Judio Beth Haim, cu por cierto ta esun di mas antiguo di continente Americano. E investigacion a cuminsa despues di a ricibi un coleccion grandi di potretnan di casi un siglo pasa, entre nan varios potret di e fotografo Soublette di famianan bieu for di historia di Corsou rond di aña 1900. Esaki a inspira Stan Kuiperi pa busca mas informacion tocante con e hendenan di e periodo ey tabata biba, sinti, pensa, papia y anda den e comunidad di despues di siglo 19.
"Specificamente mi kier a haya un bista riba e hubentud di mi wela Clasina Jacoba Bennebroek Gravenhorst, cu mi a conoce y cu a biba un bida hopi interesante te cu 95 aña", Stan Kuiperi ta comenta den un entrevista. " E generacion ey no ta existi mas. Hopi di e sitionan unda nan a biba no t'ey mas. Pero mester tin manera pa descubri partinan di e bida y di e tempo ey, pa crea un mosaico di datonan cu ta revela nos historia, nos pasado y antepasadonan. Ta importante pa conoce bo historia, specialmente pa siña aprecia cuanto trabou otronan a haci pa nos por biba asina bon awendia".
Stan Kuiperi a crea e coleccion "Rozendaal" pa hiba esaki Corsou y presenta esaki na e publico aya, como parti di su investigacion andando. "E cooperacion na Corsou tabata hopi bon. E exposicion na Mon Art Gallery tabata bon bishita pa un publico sumamente interesa, den prome luga pasobra nunca ainda no a presenta un concepto asina, integrando arte visual, informacion geneologico y historico (e.o. mapanan antiguo) pa aporta na historia di un pais y di un comunidad".



Archivo Nashonal di Corsou ta un berdadero tesoro di material historico, cu un personal profesional y amabel. Tambe un grupo di trabou relaciona cu e Nacional Archaelogical Anthropological Museo, cu ta busca y inventarisa landhuisnan di Corsou, a mustra hopi interes pa aporta na e investigacion aki pa asina recobra parti di nan historia perdi. E trabou di e grupo aki ta di suma importancia pa Corsou. Importante tambe tabata e contacto cu famianan na Corsou pa confirma varios aspectonan di e investigacion.
Stan Kuiperi ta gradici na prome luga Prins Bernhard Cultuurfonds pa su contribucion na e exposicion, y tambe Emco Productions cu a haci tur e imprentanan special posibel. E artista ta comenta finalmente cu "mester duna arte un meta, un nificacion mas profundo cu djis arte pa arte so. Den nos tempo di retonan global extraordinario, y den nos pais hoben y creciente, e artista visual y e maestro tin e tarea di aporta na e desaroyo aki di un manera creativo, sano, positivo y social.❑

Aruba Triathlon Association &
iRun Aruba present:

BSURE TO MAKE IT TO NOORD



ARUBA LOOP 2013

THE PREMIER
RUN & WALK EVENT

DECEMBER 1, 2013

Racers 23K

23K SAN to NRD (>18)
1st: 2,500.00 | 2nd: 1,750.00 | 3rd: 1,000.00

Runners + Walkers 10K

10K STC to NRD (>18)
1st: 1,000.00 | 2nd: 500.00 | 3rd: 250.00
10K STC to NRD (<18)
1st: 500.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 125.00
10K STC to NRD Walk (All ages)
1st: 300.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 200.00
4th: 150.00 | 5th: 100.00

Funners 6K

6K PRD to NRD (All ages)
Special prizes and gifts!

Max. 1,000 participants

facebook.com/cmbnews

FINISH
CMB Noord

START 10K
CMB Sta Cruz
6:30AM

FUNWALK 6K
CMB ATM Paradera
7:00AM

START 23K
CMB San Nicolas
5:30AM

REGISTER TODAY AT TRIBIKE, IBiSA & RUNNERS

Race fee: 23K = Afl. 25.00 | 10K = Afl. 15.00 | 6K = 10.00

All prizes are in Aruban Florin. Prizes are for each category of female and male participants. Age regulations will apply. The 23K portion event is strictly for competitive runners only. No walkers will be allowed.

BON DIA Aruba

De Palm Tours ta gana premio



ORANJESTAD -- De Palm Tours a gana diferente premio pa reconoce e servicio pa cliente y entregamento di tours. MLT Vacacion, Delta Vacacion y United Vacacion cu ta 3 wholesaler brands grandi di Merca a presenta De Palm Tours cu nan premio di servicio pa cliente y calidad, y a ricibi un score di 99 porciento di satisfaccion pa 2012. Warren Stanley, GM di De Palm Corporation a bisa cu: "Mary Hirschfelt, kende ta manager e operacion diario di e cliente nan aki a haci un tremendo trabao pa mantene e nivel di servicio aki durante henter e aña", y "su añanan di experiencia y experticio hunto cu esun di Stephanie Koole's pa lo ke ta e mantenemento di e accounts ta haci un team ganado".



Princess Cruises tambe a reconoce De Palm Tours pa nan best "high volume" jeep tour y tambe pa "best tour guide of the season" cu ta Maira Geerman pa e temporada di 2012/2013. E premionan aki a wordo determina door di e 'ratings' di e pasahero nan ariba e cruceronan y esaki ta e di 4 aña tras di otro cu De Palm Tours a gana Princess Awards. Pabien na tur e empleadonan cu e logro aki.❑

Rotonde di Pos Chikito lo wordo decora den ambiente di fin di aña

ORANJESTAD -- Digicel a uni cu Bo Bario pa trece e alegria di fiestanan di Fin di Aña den bario di Pos Chikito. E compania ta participante na un tradicion nobo pa dianan di fiesta cu a wordo introduci na Aruba recientemente, unda cu e rotondenan rond Aruba ta wordo decora pa añadi un toke special na e ambiente di Fin di Aña.

E rotonde na Pos Chikito, cu ta un di e rotondenan mas grandi na Aruba, lo wordo inaugural cu un evento celebrando e cendemento di luznan di e decoracionnan diabierna awo di 7'or pa 9'or di anochi.

Digicel ta invita e comunidadnan di Pos Chikito, Savaneta y bisindarionan pa acudi na e rotonde pa cendemento di e luznan y admira e bunita obra di man di un grupo di diseñador creativo fabuloso.

Bo Bario ta e organisacion cu ta liderando diferente esfuersonan comunitario durante e ultimo cuatro añanan. Nan idea pa decora e rotondenan den tur bario a wordo ricibi sumamente bon pa nos hendenan local, como tambe nos turistanan. Pa e proposito aki, e rotondenan ta wordo adopta pa diferente compania, bisiñanan y scolnan.



"Nos di Digicel ta contento cu e oportunidad pa contribui na trece e alegria di fiestanan di Fin di Aña na nos comunidad y a dicidi di lansa un sorpresa nobo pa nos cliente y futuro clientenan na e rotonde riba diabierna," Sr. Remko van der Veldt, General Managernan Digicel a bisa.

Digicel ta invita comunidad di Aruba pa uni cu e compania su gerencia y personal diabierna awo pa disfruta di e ambiente anima y asina cuminsa prepara pa un temporada di dianan di fiesta yena cu paz, alegria y felicidad.

Ricibi un bonbini cu brasa habri di parti di Digicel, Bo Bario y Pos Chikito❑

IPA ta presenta e programa di su Dia Publico 2013

ORANJESTAD -- Diasabra dia 16 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Banda di e estudio aki IPA ta ofrece e maestronan cu ya caba ta eherce e profesion riba tereno di Movecion y Salud e oportunidad pa inscribi pa sigui profesionalisa nan mes riba e tereno concerni. Alabes tin oportunidad pa inscribi pa e estudio di Hulandes di dos grado.

Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, di buki y di material educativo cu diferente instancia y libreria. E fundacionnan y instancianan cu lo ta presenta ta entre otro: Biblioteca IPA, Biblioteca Nacional Aruba, Bureau Voorlichting IPA , De Wit Book & Gifts Store, FADA, Fundacion Bonochi Drumi Dushi, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Telefon pa Hubentud, Fundacion Respeta Mi, SIMAR y Write Here Office Supplies & Gifts. Tambe Departamento di Enseñansa Aruba lo t'ey pa duna informacion tocante studielening.

Awe IPA ta presenta e programa di e Dia Publico pa tur persona cu ta interesa pa asisti na e Dia Publico aki.

Programa

Actividad Orario Localidad
Informacion General (sesion programa) 10:30 am – 11:00 am OWP
11:30 am – 12:00 pm OWP
12:30 pm – 1:00 pm OWP
1:30 pm – 2:00 pm OWP
Studenten Services (inscripcion) 10:00 am – 2:00 pm Cafe Nita
Biblioteca IPA 10:00 am – 2:00 pm Bib IPA
Sector ICT 10:00 am – 2:00 pm lokaal 1
Sector Naturalesa & Tecnologia 10:00 am – 2:00 pm lokaal 2
Sector Pedagogia (mini les) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 3
Sector Pedagogia (exposicion) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 4
Bureau Praktijk (stage) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 4
Volledig bevoegd leerkracht Movecion & Salud 10:00 am – 2:00 pm lokaal 5
Sector Movecion & Salud 10:00 am – 2:00 pm lokaal 5
Sector Hende & Comunidad 1:30 pm – 2:00 pm lokaal 6
Afdeling Nascholing 10:00 am – 2:00 pm lokaal 6
CIDE – Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa 10:00 am – 2:00 pm lokaal 6
Sector Idioma & Comunicacion 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7
2e graad Nederlands 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7
Sector Matematica 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7
Sector Arte 10:00 am – 2:00 pm lokaal 8
Mercado di Informacion, buki y material educativo 1:30 pm – 2:00 pm Plaza Maybelline
Bake Sale 10:00 am – 2:00 pm Plaza Maybelline
Food Sale 10:00 am – 2:00 pm Foodcourt

Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di november 2013. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi.❑

Deportistanan di Aruba invita na Pius x School

ORANJESTAD -- Diaranson 5 di November 2013deportistanan di Aruba tabata invitado special na Pius x School na Dakota. Esaki en concesion cu tema di Festival di buki pa mucha 2013 cu ta 'Deporte y wega'. Scol a ricibi e deportistanan di ta yama un manera masha special mes. Deportistanan invita tabata Igmar Davelaar (tennis), Fiderd Vis (judo), Jacky van Putten (IBISA), Gert van Vliet (ciclismo), Jonathan Lake (futbol), RadhamesDijkhof (baseball), Jean Pierre van der Eerbeemt (kitesurfing), Jeff Nedd (boxing), Eugene Kingsale (baseball) y Mauricio Escalona (futbol). E deportistanan por a mira e muchanan baila riba e ritmo di e cantica 'Klaar voor de start' pa despues bay den cada klas. E deportistanan a conta un storia na e muchanan. Y tambe a papia un tiki di e deporte cu nan ta practica. Asina e deportistanan ta un ehempel di deporte pa e muchanan y tambe un motivacion mas pa sigui lesa ya cu lesamento ta parti esencial den nos bida. Riba e fotonan por mira mas di e bunita mainta aki na Pius x School. Di parti alumnonan y maestronan di Pius x School ta gradici tur e deportistanan pa haci di e mainta aki uno special.❑



Comision di festival di buki pa mucha ta gradici sponsornan



ORANJESTAD -- Tur aña na final di october, comienso d november Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e festival di buki pa mucha den cooperacion cu otro partnernan y cu sosten di sponsornan. E meta di Festival di Buki ta pa promocion lesamento bou di e muchanan di scolnan preparatorio, basico y special di Aruba. E ta un organisacion cu ta pidi hopi creatividad, bon maneho, cooperacion di hopi hende cualifica, hopi energia y recurso. Pa logra un exito, ayudo ta necesario. Esaki lo no ta posibel pa sigui sin sosten di nos sponsornan. Biblioteca Nacional Aruba ta gradici na prome luga tur e muchanan, nan mayor y maestronan pa participa cu entusiasmo. Ta un placer pa wak e muchanan gosa. Tambe ta gradici autornan, ilustradonan y contadonan di storia local y for di otro paisnan. Danki na organisadonan y guiadonan, boluntarionan, empleadonan di biblioteca, Departamento di Enseñansa y Instituto Pedagogico Arubano (IPA).



Un danki di curason pa e vision cerca e sponsornan RBC Royal Bank (sponsor principal), librerianan DeWit & VanDorp stores, Samson Bookstore, Bruna, Plaza Bookshop y Educar, Kiwanis Club of Palm Beach, Guardian Group y Quota Club, ELMAR N.V., Plus Accountants, Nagico, Stichting Munira. Y por ultimo miembronan di prensa cu a distribui informacion pa e publico y a yuda cu e promocion. Hopi ta esnan cu a duna un man, tabata un honor pa traha hunto, masha danki!
Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur mucha y publico en general pa haci bon uzo di e bunita coleccion di buki. Biblioteca ta sigui cu e trabou di promocion lesamento y ta sigui stimula otro instancia cu ta traha riba tereno di promocion di lesamento. Biblioteca Nacional Aruba ta e centro di conocemento y encuentro pa e pueblo di Aruba ta wak atras riba un actividad masha exitoso.
Promocion di lesamento cerca muchanan no ta un actividad mester keda na un Festival di Buki pa mucha solamente sino mester bira mas bien un actividad di famia tambe unda mayornan ta trece nan yiu(nan) biblioteca pa busca buki y lesa hunto cu nan pa nan por ta miho prepara den klas na momento di mester lesa y compronde e materianan cu ta duna scol. Temporada di fin di aña cu fiestanan nos dilanti ta bunita ocasion pa regala e mucha un buki pa lesa of bira miembro di biblioteca y presta buki.❑

Filomena College Mavo ta presenta "Proyecto Centro di Bario Brazil"



ORANJESTAD -- Den cuadro di e proyecto "Good4TheNeighborhood" cu ta patrocina pa Aruba Bank, nos di Filomena College Mavo hunto cu nos docentenan y studiantenan a dicidi di trece algun cambio fisico na Centro di Bario Brazil. Y claro ora cu bo drecha 'cas di un persona', bo kier pa e sinti su mes dushi tambe den su cas. Pa e motibo aki nos lo contribui tambe na e aspecto social. Aki nos lo duna atencion na chikito bay grandi.
E grupo nucleo ta consisti di 5 alumno Judrick Gario (Presidente) Eugenie Falconi (Secretaria) Chiantelle Colina (Relacionista Publico) Orlando Petronia (Tesorero) Sherrelies Isabella (Supervisora di e proyecto) Cu ta carga e proyecto, hunto cu 2 docente: Mw. Fatme Faarup-Rigaud Mw. Maroushka Koopmans- Maduro cu ta guia e proceso. Y un coordinador di Aruba Bank: Suzette Bareño. Cu claro cooperacion di tur alumno y docente di Filomena College Mavo.
E proyecto ta parti den dos parti: parti físico y social Fisico : 1.Renoba cancha di "basketball" Traha un speeltuin Duna e Podium un "Facelift" Fisico emocional: Duna reconocemento na nos mama di cultura Sra. Bernadina Growell (Q.E.P.D) y tur cu a haci algo importante den diferente ramo cu ta di e bario di Brazil.
Social : 1. Fiesta di Sinterklaas pa e traimerdia "Happy Kids Care" di Centro di Bario Brazil 2. Torneo di "basketball" pa e hobennan di bario. 3. Un fiesta bailabel pa nos grandi nan di " Flor di Brazil". E proyecto aki nos lo ehecuta den e simannan binidero y lo culmina cu e tremendo torneo di basket 8 di dec proximo. Nos kier gradici Sr. Chico Harms y directiva di Centro di Bario Brazil pa tur cooperacion y sosten y Aruba Bank cu ta duna nos e oportunidad di yega mas cerca di nos comunidad den un forma positivo. Cu e proyecto aki nos deseo ta.
Pa e comunidad keda haci uzo di Centro di bario Brazil y logra un sonrisa riba tur cara. Nos kier a invita nos scol Filomena College Mavo, e bario di Brazil y Aruba completo pa bin duna un man dia 16 di november 9'or en adelante lo tin algo di come y bebe.❑

BON DIA Aruba

Hoben a core pa su bida, pero a keda maltrata

MONSERAT—Diamars 01.05, un muhe ta yama warda di Polis y ta pidi na un manera histerico pa asistencia, como cu tin un grupo di hende ta bringa cu un homber. Dos Polis di Noord a bay cu urgencia na e sitio. E Polis cu a yega prome na e cas, a tende un muhe grita pa e bay lihe na cas di pueblo, como cu e grupo di homber ta persigui e victima. Polis a mira un Toyota Yaris blanco dilanti e cas, entre hopi baki di mata kibra. E motor di e auto tabata cendi y e wielnan tabata para riba e bakinan di mata. Polis a bay na e direccion y a duna mesora noticia na Central, na unda e otro patruyanan tambe a bay e direccion ey. Na e sitio Polis a mira un grupo di hoben riba caminda, cu a buscando algo den Semeleerstraat. Ora cu Polis a yega na e grupo, nan a cuminsa core tras di un mucha homber, den cura di un cas den e caya. E grupo tabata busca pa tene e mucha homber pa gar'e of maltrat'e. E Polis a reacciona mesora y por a proteha e mucha for di e grupo. Polis a puntra kico ta pasando. Mientras tanto un otro patruya a bin na e sitio y e situacion a bira un tiki caotico, como cu tur hende a cuminsa grita dor di otro. Dado momento polis a exigi tur pa kita for di otro, relaciona cu ordo riba caminda publico, locual cu nan a haci. E momento ey, e mucha homber victima a sak den otro y a bisa cu e ta herida y a wordo hinca dor di e grupo. Polis a mira cu su pols drechi tabata sangra y e tabatin diferente rasca na su curpa y na su cabes cu tabata sangra. El a bisa cu e yama S. v.d L,. Un personal di enfermeria cu tabata den bisindario a mara su pols. Ambulance a wordo pidi mesora na e sitio . E victima ta bisa cu e tabata sinta na cas, y el a wordo busca pa un mucha muhe yama L, y e homber G. pa bay mira un scrambler, cu ta para na benta. Ora cu el a yega na e sitio na Montserat, el a topa un grupo di hoben cu no ta gust'e. El a purba di huy for di e grupo dor di cera e porta di auto na yabi y a purba bay cu e auto. Esaki no a logra, como cu el a dal e auto y a keda pega riba e bakinan di mata. El a wordo maltrata y a core bay na e casnan di pueblo. Personal di ambulance a trat'e y a hib'e hospital pa tratamento. Polis a detene e homber A.G. na e cas na Montserat pa violencia publico. Durante cu Polisnan tabata cera A.G. , el a declara cu e lo tira un hende mata ora cu e sali liber. Polis a traha e proces-verbaal. ❑

Destruccion di glas di auto

ORANJESTAD—Diamars 03.55 central ta manda Polis na un cas den Celciusstraat pa un kiebro den un auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber M, kende ta bisa cu mas o menos 20.00, el a para su auto y mas o menos 03.45, el haya e glas di auto banda drechi kibra. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta molestia huespednan den casino

PALM BEACH—Diamars 04.10, Central ta manda Polis na Aruba Marriott Resort y Stellaris casino pa un homber burachi. Na e sitio polis a papia cu e homber R.R. naci na Aruba di 56 aña, y a puntr'e kico a pasa. R.R. ta bisa Polisnan cu el a bebe cuatro cerbes y despues a haya problema cu algun huesped den e casino. Polis a puntra R.R. na unda e ta biba pa nan hib'e su cas pa e sosega su curpa, pero el a bisa cu e no kier bay cu Polis, como cu e sa su derechonan bon. Mientrastanto e supervisor di siguridad a bin y a bisa cu R.R. a molestia mas o menos dies persona, na diferente luga den e casino. R.R. hasta a pone posicion di bringa dilanti nan. Despues cu el a caba di hunga 3-card poker, dor di un of otro motibo, el a trompica den casino y a cay. E momento ey el a bira hopi fastioso y agresivo. Dor di esey, polisnan a detene pa buracheria. ❑

Ladron ta bay cu auto dilanti cas

BAKVAL—Diamars 05.52, Central ta manda Polis di Noord na un cas na Bakval pa un ladronicia di auto. Na e sitio Polisnan a topa cu e muhe J, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu su auto un Nissan Sentra color berde A-38259 dilanti e cas. E ta bisa cu esey a tuma luga entre 22.00 y 05.00 di madruga. Polis a tuma su keho. ❑

Polisnan ta hiba brommer horta warda di Santa Cruz

MONSERAT—Diamars 08.58, Central ta manda Polis na haltura di Montserat pa un brommer laga atras. Na e sitio Polis a haya un brommer color berde di e marca Hilux sin number den mondi patras di un cas na Montserat. Polisnan por a mira cu e color original di e brommer tabata color blauw y a wordo gespuit berde. Tambe e sienta di e brommer tabata blauw cu un mucha muhe riba dje. Relaciona cu esey, Polisnan a confisca e brommer y a hib'e warda di Santa Cruz. TOD a bin na e sitio pa tuma foto. ❑

Cacho a stroba hendenan di cana

MACUARIMA—Diamars 06.52, Central ta manda Polis den bisindario di un scol na Macuarima pa un cacho cu ta cana los , di e tipo Rottweiler. E cacho supuestamente ta riba caminda publico ta un tipo di Rottweiler. E cacho ta cana riba caminda publico y tabata stroba e hendenan cu ta cana den bisindario. E hendenan tabatin miedo di pasa banda di e cacho. Polis a bay na e sitio pa controla e situacion. Na e sitio Polisnan a topa cu n Rotweiller pafo di un cas na Macuarima cu tabata blaf e hendenan y nan no tabata tribi di sigui cana. Relaciona cu esey, Polisnan a habri e porta di e cura, y nan a hinca e cacho paden. E hendenan por a sigui cana pa hiba nan yiunan na scol. Despues Polisnan lo tuma contacto cu e doño pa papia cun'e. ❑

Alumno di EPB San Nicolas haya cu cuchiu

SAN NICOLAS—Diamars 08.59, Central ta manda Polis na EPB na unda un alumno a wordo atrapa cu un cuchiu. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad F, kende ta bisa cu e studiante R.J a wordo atrapa cu un cuchiu y a mand'e cas. E personal di siguridad a duna Polisnan un envelop cu e cuchiu aden. ❑

Desconocinan ta kibra windshield di auto

SAN NICOLAS—Diamars 08.00, e muhe Z, naci na China di 23 aña, a bay warda di Polis pa duna keho di destruccion di e windshield patras di su auto. E ta bisa Polisnan cu su tata ta doño di e auto Mitsubishi model ASX color preto A-18897. Un dia prome anochi mas o menos 20.30, e tabatin e auto den su cura den Nijhoffstraat. E ta bisa cu el a cera e auto na yabi y a laga e auto intacto. E ta bisa cu el a bay drumi y mainta 08.00 su tata a anto y a bis'e cu e windshield patras di e auto ta kibra. E no sa kende a kibr'e. ❑

Problema pa cambiamento di auto

SANTA CRUZ—Diamars 11.15 e muhe B.M. naci na Aruba di 42 aña, a bay warda di Polis pa un intermediacion pa e haya su auto bek. El a cambi'e pa un otro auto cu S.G. naci na Aruba di 58 aña, pero awor e tin tres luna sin auto, como cu S.G. no por dun'e un otro auto. Relaciona cu esey, el a bay cerca S.G. pa e haya su auto bek. S.G. a bis'e pa e haya su auto, e mester pag'e 300 florin como cu e auto tabata bon dia cu el a hay'e, pero awor ta daña. E no kier bay cu e auto bek y tampoco e kier a paga takelwagen pa hiba e auto. M a bisa S.G. cu esey no ta posibel, como cu el a haya e auto den bon situacion. Dor di esey a start un discusion entre nan dos. Algun dia despues el a bolbe bay cerca dje pa exigi su auto. S.G. a sali blo sunu riba dje y M. a dicidi di bay for di eynan y a bay warda di Polis pa pidi intermediacion. Ora cu Polis a bay na di S.G. ningun hende a sali pafo pa atende nan. Polisnan a mustra M, riba su derechonan.

Hobennan ta busca problema banda di EPB scol

SAN NICOLAS—Diamars 11.45 Central ta manda Polis na EPB scol na San Nicolas pa un pelea cu ta cerca di cuminsa. Na e sitio Polis a papia cu e miembro di siguridad F, kende ta bisa cu un grupo di hoben a bin na e scol pa busca problema y regla asunto cu un studiante. Na yegada e muchanan a cana bay direccion pariba. Polis a bay papia cu e grupo y a scual nan debidamente. Tambe Polis a topa cu algun mucha muhe sinta bou di dak di e misa. Polis a core cu nan for di e sitio. ❑

Homber a benta sushi riba caminda publico

MARAWIEL – Diamars 13.50 Polisnan di Bario a bay na un cas na Marawiel pa un problema. Na e sitio polis a topa un homber cu ta haciendo e cura di e cas limpi. Polisnan a constata cu tabatin un cantidad di mata seco corta y fresco na e otro banda di caminda. Polis a puntra e homber di con e ta tira e matanan na e otro banda di caminda. Y el a bisa cu e sushinan na e otro banda di caminda no ta di dje y a yama e doño di e cas, e homber A.v.A. kende ta bisa cu berdad el a laga su trahado haci e cura limpi y pone algun taki na e otro banda di caminda, y por ta dor di biento nan a bula bay. Polis a bay cerca e persona cu a yama Polis y e ta bisa cu pa aña caba e homber ta benta sushi banda di caminda. Polisnan a bay bek cerca A.v.A, y a dun'e un boet y a saca algun foto. ❑

Polis ta detene hoben cu a wordo haya cu algun mata di marihuana





ORANJESTAD -- Diaranson atardi, algo pasa di 5'or, un doño di un compleho di apartamento den caya Frere Alexius ta pidi polis pa compañe pa bay na e apartamentonan cu e ta huur pa motibo cu un di e huurdonan tin algun mata di marihuana na su apartamento.
Na yegada polis ta topa mas o menos un 6 mata di marihuana y un hoben ta admiti cu e matanan aki ta di dje y aparentemente nan ta pa su propio uzo.
Mesora polis ta detene e hoben aki y ta pidi presencia di departamento tecnico y tambe recherche di droga a yega na e adres aki.
E hoben a wordo transporta pa Warda di Polis mientras e matanan a keda confisca.❑

Dos persona a keda deteni y nan auto confisca



ORANJESTAD -- Diaranson mainta pa mas o menos 8'or y mey, ta drenta un informacion cu den Driemasterstraat na altura di ex la Calenjas tin un Lexus oranje cu hood preto para y den e auto aki tin posiblemente arma y droga. Mesora varios unidad di polis y recherche ta bay den direccion di Driemasterstraat y na altura di e crusada di Driemasterstraat cu Rudolf Arendstraat polis ta logra para e Lexus oranje aki.
E dos ocupantenan ta keda deteni, aparentemente e number di e auto no tabata cuadra y e auto a wordo confisca pa mas investigacion.❑




Polis ta detene hoben cu ta stroba les na scol

SAN NICOLAS—Diamars 18.30, Central ta bay na Abraham de Veerschool pa algun mucha homber fastioso. Na e sitio e personal di siguridad di e scol ta bisa cu dos mucha homber a haci hopi onbeschoft contra dje.
Polis a bay papia cu e dos muchanan y a bisa pa bay for di e sitio. Un di e muchanan R v.d B, a nenga di bay y a bisa cu e ta keda eynan, y ningun hende no tin nada di bis'e y e no a haci nada. Polis a bolbe papia cu nan y a bisa pa nan bay for di eynan como cu nan ta stroba les. El a nenga rotundamente y a keda eynan.
Relaciona cu esey, Polisnan a detene y a hib'e warda di Polis. Despues cu a interoga y a duna boet, Polisnan a laga R. bay. ❑

Grupo di hoben ta destrui auto

MONSERAT—Diamars 02.45 e homber D. a bay warda di polis pa duna keho di destruccion. E ta bisa cu mas o menos 02.45, e tabata riba e crusada y tabata core un Hyundai color shinishi H1. Dado momento un grupo di persona a sali for di e matanan.
Nan a grita "hey' contra dje ya cuminsa benta piedra den su direccion. D a spanta y a cuminsa core duro, mirando cu e grupo ta consisti di 15 pa 20 persona y nan a sigui bay den su direccion. E no tabata sa kico tabata e intencion di e grupo. Nan a kibra e windshield patras y tambe e glas di e bentana banda robes cu piedra.
D a bisa cu e sa cu tur ora e hobennan ta sinta bou di e palo dilanti e parcela 14, pero e no sa kende nan ta of por duna descripcion di nan. Polis a tuma su keho. ❑



Hobencita riba bicicleta a bay dal riba un auto







POS CHIKITO -- Diaranson merdia, net den e birada peligroso cu e subida cu tin na Pos Chikito patras di local di keur, un auto a alcansa un hobencita riba su bicicleta. Patruya di trafico y ambulance cu urgencia a bay na e sitio. Na e sitio unidad di trafico ta topa cu un Toyota Tercel, un bicicleta cora benta abou y un hobencita sangrando na su brasa banda robes. Chauffeur di e Toyota Tercel ta comenta cu e tabata bahando di pariba, yegando na e T-weg e bicicleta a bin, riba su banda dal den banda drechi di su auto, parti dilanti. E hobencita a cay riba e auto y despues cay abou.

A constata cu e hobencita riba e bicicleta no a kere cu un auto lo ta biniendo y riba un velocidad halto a baha e subida pa bay direccion pariba pa Pos Chikito Complex.

Personal di Ambulance a atende na e sitio y a hiba e hobencita hospital.❑

Polis ta detene hoben cu a wordo haya cu algun mata di marihuana





ORANJESTAD -- Diaranson atardi, algo pasa di 5'or, un doño di un compleho di apartamento den caya Frere Alexius ta pidi polis pa compañe pa bay na e apartamentonan cu e ta huur pa motibo cu un di e huurdonan tin algun mata di marihuana na su apartamento.

Na yegada polis ta topa mas o menos un 6 mata di marihuana y un hoben ta admiti cu e matanan aki ta di dje y aparentemente nan ta pa su propio uzo.

Mesora polis ta detene e hoben aki y ta pidi presencia di departamento tecnico y tambe recherche di droga a yega na e adres aki. E hoben a wordo transporta pa Warda di Polis mientras e matanan a keda confisca.❑

Comunicado di MEP

Gobierno ta hinca nos pais den mas debe cu 440 miyon pa otro caretera

ORANJESTAD - Hulanda ta corta den gasto di infrastructura, pa inverti den enseñansa. Aruba ta haci contrario. E prome ley cu e gobierno nobo di AVP a bin trata den Parlamento, ta un debe nobo di 440 miyon florin pa traha un ringweg y aproximadamente 30 rotonde. E gobierno aki, cu ta conoci cu practicamente tur su proyectonan ta sufri retrasonan serio, awor kier ehecuta no un, sino dos proyecto grandi pareu, esta Green Corridor y Ringweg.. Y pa esaki gobierno kier pa Parlamento aproba un otro proyecto PPP.

Lider di MEP a trece dilanti cu mirando cu IMF, Standard & Poors y Fitch tur a desconseha gobierno pa ehecuta mas proyecto PPP, pero e gobierno aki ta sigui cu e PPP nan.

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a cuestiona si nos financia publico por carga tur e gastonan. E gastonan ta calcula na mas di 22 miyon florin pa aña. Y segun e minister di financia e 22 miyon florin aki mester wordo kita di presupuestonan di otro ministerio, por ehempel mester wordo kita di Polis of di Enseñansa. E minister di infrastructura kiermen cu ta 33 mil hende a vota pa e rumbo aki, y p'esey caretera tin prioridad riba enseñansa.

Parlamentario Ady Thijsen a cuestiona e ponencia di e minister riba calidad di bida. Segun Sevinger, ora no tin fila mas y bo por yega bo cas 5 minuut mas trempan, esey ta mehora e calidad di bida. Pero segun Ady Thijsen e 5 minuut ey no ta yuda na nada, si tata y mama di famia no tin trabou.

Parlamentario Glenbert Croes a enfoca riba e vision di PPP cu por tin efecto hopi negativo riba henter e desaroyo, principalmente pasobra gobierno mes tin su expertonan. Aruba semper a haci asina, pakico awor cambio? PPP ta mucho mas caro, cu si nos cana e caminda tradicional. Ademas a cuestiona e falta di transparencia cu e gobierno aki a aplica riba diferente proyecto grandi manera esun di hospital.



Parlamentario Guillfred Besaril a urgi atencion pa e mobilidad, pasobra ya caba Green Corridor mester cuminsa wordo construi, y dos construccion pareu lo bay causa masha hopi molester den trafico. Y ya caba tin bastante congestion den trafico debi na ehecucion di tantisimo proyecto pareu. Ademas, Besaril a trece dilanti cu e ta hopi preocupa ta di unda e minister di financia lo saca e placa pa por cubri tur e gastonan aki, y si ta por ehempel di presupuesto di husticia e ta bay haci esey.

Parlamentario Chris Romero a enfoca riba e totalidad di e gastonan y debenan for di balans, mirando cu gobierno kier tene e 440 miyon aki tambe pafo di e bukinan, pa asina e no afecta e posicion di debe di nos pais. Ademas Romero ta haya cu e minister den tratamento di un ley asina importante no a mustra seriedad. Ta chercha el a chercha y insulta.

Lider di MEP a expresa den nomber di e fraccion ta unda e gobierno aki lo bay corta cada aña cu 22 miyon florin, pa por hinca den e proyecto aki. "Ya 4 aña pasa e mesun gobierno aki a tuma e placa di e scol di HAVO y MAVO, pa hink'e den un tram, un proyecto cu por cierto no a bay destaho publico.

Awor kier hinca 440 miyon florin den un otro caretera. Hulanda ta corta den gasto di infrastructura pa inverti mas di 600 miyon extra den enseñansa, aki na Aruba nos ta haci net contrario. Calidad di bida pa nos ta hopi importante, pero ki calidad di bida bo por brinda un mucha cu no por haya enseñansa di nivel digno, of cu bo no por garantisa su siguridad? Ohala pronto nos por mira cu un miho futuro pa nos yiunan tambe ta haya prioridad den e gobierno aki," lider di MEP a bisa.❑

Comunicado di mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Tin un mancha cu ta tacha e integridad di e gobernacion di Gabinete Eman



ORANJESTAD - Algun siman pasa e pregunta, Kico ta kico cu Kiko Gomez?, a keda lansa y te ainda nos no a mira un reaccion di nos Minister President Eman of un investigacion di prensa na Aruba riba e pregunta aki. Ta trata di un deal cu Minister Eman lo mester a cera cu e gobernador di Guajira Kiko Gomez kende recientemente a keda aresta pa sospecho di asesinato y vinculo cu narcotrafico y contrabanda. E deal aki ta un mancha cu ta tacha e integridad di e gobernacion di Gabinete Eman y p'esey e asunto di Kiko Gomez mester haya su debido atencion na Aruba.

Na fin di 2011 prensa na Aruba tabata yena cu noticia riba biahe di Minister Eman pa La Guajira na unda lo a bay pa estrecha plasonan y rebiba relacionnan den busca di un intercambio di carga aereo pa asina carga por yega mas lihe Aruba. Despues na juli 2012 nos por a observa cu un delegacion di La Guajira encabesa pa e Gobernador di La Guajira Juan Fransisico "Kiko" Gomez y e Alcalde di Riohacha Rafael Ceballos a bin Aruba pa asina caba di palabra e puntonan pa e intercambio. Durante e encuentro aki a cera e compromiso pa instala un consulado di Aruba na Riohacha y tambe a dicidi pa traha un centro di logistico di carga na La Guajira pa asina por exporta fruta y berdura pa Aruba y tambe a acorda un intercambio cultural. E bishita aki a haya masha hopi cobertura den prensa na Aruba y na Colombia prensa hasta a publica un articulo cu e titulo: "Aruba el sueno dorado para nuestros productos." Remarcabel ta cu den e articulo aki ta menciona cu La Guajira mes no tin producto pa exporta indicando cu "tenemos mercado, falta productos."

Na mei 2013 na e mesun momento cu e delegacion di La Guajira encabesa pa e Gobernador Kiko Gomez y e Alcalde Rafael Ceballos ta yega Aruba pa firma e MOU, Prensa Colombiano ta raporta cu Kiko Gomez ta wordo sospecha di asesinato y vinculo cu narcotrafico y contrabanda. Un noticia cu ta trece un mancha riba e gobernacion di Gabinete Eman, ya cu bo no ta spera cu nos Minister President Eman ta bay cera un deal cu un gobernante cu ta wordo vinculo cu narcotrafico y contrabanda. Specialmente si nos tene na cuenta cu e deal aki ta encera un consulado di Aruba na Riohacha pa probablemente haci e transporte di carga bou di inmunidad diplomatico.

Ta di lamenta cu Gabinete Eman y prensa na Aruba den su mayoria no a raporta nada mas riba e MOU aki cu lo mester a wordo firma y tampoco a trece e noticia pa nos Pueblo di e sospecho y captura di Kiko Gomez, siendo cu hasta BBC a raporta e noticia aki. E asunto aki mester haya su debido atencion, pasobra un cooperacion asina estrecho den cual un gobernante bou di sospechonan asina grave ta forma parti, por tacha e integridad di e gobernacion di nos Pais tambe. Di nos parti nos lo haci preguntanan oficial na Minister Eman pa e mandatario splica kico ta kico cu Kiko Gomez. Nos ta spera cu Minister Eman por trece claridad den e asunto grave aki prome cu e bay di biahe hunto cu nos Rey y Reina pa Colombia.❑

BON DIA Aruba

Comunicado di Jennifer Arends-Reyes di AVP

Aruba lo conoce un miho calidad di bida y un desaroyo economico grandi



ORANJESTAD - Segun Parlamentario Jennifer Arends-Reyes, Pais Aruba lo conoce un miho calidad di bida y un desaroyo economico grandi cu e proyectonan grandi cu lo inicia pronto ariba nos isla. Tanto e Green Corridor, mudamento di waf pa Barcadera, ringweg 3 y ampliacion y renobacion di nos hospital. Ta proyectonan grandi pero sumamente necesario. Durante hopi aña Gabinetenan di diferente signatura tabata desea di wak un miho infrastructura, conexion y accesibilidad di nos careteranan. E proyectonan aki ta consistente cu e maneho y programa di gobierno. Un gobierno mester tin un vision claro pa bienestar y progreso di su pais. E ta forma parti di un vision pa crea un miho Aruba den diferente aspecto. E lo crea mobilisacion economico pa Aruba. Infrastructura y accesibilidad ta determinante den e importancia pa stimula nos economia.
E ta brinda un miho calidad di bida den un concepto cu risico balansa. Tur e cambionan/mehoracion aki respetando e aspectonan Ecologico . E desaroyonan aki lo facilita internacionalmente un papel importante pa Aruba como un hub regional cu lo beneficia Aruba enormemente. Si nos considera mercadonan emergente manera Brazil y regionnan di Latino America, Caribe, Asia Oriental y Pacifico ta haci uzo di PPP Public Private Partnership cu bon resultado.
Den e ultimo conferencia na Geneve aña pasa organisa pa United Nations Economic Commission ta subraya e importancia pa inverti den infrastructura di un pais. Principalmente na momento cu tin un 1. crecemento di poblacion 2. Necesidad pa crecemento di urbanisacion 3. Evita deteriora, desempleo y pobresa den un pais. Den e cuadro aki Aruba tambe merece lo miho pa nos hendenan den tur sentido di palabra.
Tur e desaroyonan aki Parlamento lo vigila di cerca y semper poniendo mas enfasis ariba e parti di crea empleo pa nos hendenan local y mehora calidad di bida di nos hendenan. ❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Lider di MEP ta sigui cu e mesun actitud negativo den e di 9 Parlamento di Aruba

ORANJESTAD - Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes durante e tratamento di e Ley pa duna minister di Infrastructura e autorisacion pa desvia di e Ley di Compatibilidad articulo 22,25 y 26 pa haci un of mas destaho, respectivamente pa acorda algun acuerdo den e cuadro di mehoracion den area di Oranjestad y bisindario, Low- rise hotels y Ponton-Noord, a sigui cu e mesun actitud negativo cu e tawata desplega continuamente durante e di 8 Parlamento.

Un lider di partido cu awor a bira consciente di tur loke por a wordo haci cu e inversion aki, lubidando con su propio partido na luga di inverti den enseñansa, infrastructura y den e calidad di bida di pueblo, a inverti den huur astronomico pa famia y mas proyectonan manera Dump cu no ta funciona, unda pueblo ta sigui paga e debenan y e interes halto.
E producto Aruba a wordo neglisha completamente riba tur area y porfin e ultimo 4 aña pueblo por a mira desaroyonan positivo riba e tereno di infrastructura. Desaroyonan cu tin e apoyo di pueblo. Pa hopi aña pueblo a pidi pa e proyectonan aki y porfin tin un Gobierno cu ta inverti den pais Aruba y ta scucha e necesidadnan di pueblo. Den su afan di negativismo lider di MEP no por a keda sin critica e parlamentarionan di fraccion di AVP cu a sali for di enseñansa, sabiendo cu durante di gobernacion di MEP e minimo di inversion a wordo haci den enseñansa y e minister di Enseñansa di e tempo ey tawata haya cooperacion minimal di su coleganan.
Mi ta spera cu e parlamentarionan nobo di MEP lo no wordo influencia door di e lider di fraccion di MEP y cu e parlamentarionan nobo lo sigui duna nan contribucion pa hisa e nivel di parlamento. Te awor nos por bisa cu ainda e ambiente ta positivo y cu nan actitud ta hopi profesional. Lider di MEP por tuma e parlamentarionan nobo como ehempel y siña di nan. ❑



Reflexion riba e compania di Tiara Air ora el a cuminsa

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a ricibi e comunicado di prensa y a opta pa publica esaki. tur informacion di autor ta den poder di e corant.
Kende ta skirbi, yiu di Aruba desde e aña 1994 di cual mi tabata bishita e Isla durante tur e tempo, durante mi biahe na e Isla Bunita di Aruba mi a uza diferente aerolinea manera Avia Air, Sol America y por ultimo Tiara Air.
Na comienso di e ultimo aerolinea aki, e tabata un empresa cu tabata haci honor na su slogan “Bunita, simpatico y na tempo,” sinembargo a lo largo di e añanan mi a mira con e aerolinea di Tiara Air a bin ta cayendo di un forma dramatico.
Mirando su avionnan, “sushi, cu e lenceria kibra, pero loke ta MAS lastima, ta cu su personal di Tera den algun ocasion no ta presta e AMABALIDAD cu e pasahero merece.
Constantemente tin vuelo atrasa, constantemente vuelonan ta cancela, specialmente riba e ruta di Las Piedras – Aruba – Fort Louderdale, Florida – Aruba – Las Piedras.
Ekipahe perdi y/of retrasa pa mas di tres (3) dia, etc. etc.. Purba di reclama pa nos derecho como pasahero ta tempo perdi, pasobra nan no ta haci caso di e keho di pasaheronan. Kico nos por haci? Solamente roga pasobra e aerolinea/compania aki algun dia bira loke e tabata antes. Un empresa di Transporte Aereo Serio y Confiabel.
Tanto rumannan di Aruba como di Venezuela, ta merece cu e servicio no sigui cay. Pa cu esaki a surgi cu e personal traha cu atencion pa e publico sea un Personal cu ta prepara pa traha cu hende. Profesionalmente prepara pa y tecnicamente conoce henter e proceso di e compania, cu ta mehora constante den cada disciplina, buscando pa pone den practica “e miho ta continua.” Poniendo MAS y MAS atencion na e servicio y no na e placa, manera aparentemente ta pasando.
Nomber di autor ta conoci pa redaccion di BON DIA ARUBA. ❑

Street Soccer Championship Aruba 2013 patrocina pa Guardian Group Fatum



Ariba e potret por mira di r.p.d. Orry Stoc,Pascal Doest, David Abdul (Appie), Issy Hitman y Edward van Gils (Edje) y hunto cu nan nos por aprecia Sra. Madel Jacopucci Marketing

ORANJESTAD - Esaki ta e di dos biaha cu e fundacion Street Soccer Aruba a organisa e Open Aruban Street Soccer Championship cu a tuma luga na final di october riba e parkeerplaats di Guardian Group (FATUM).
Street Soccer ta un deporte facil pa practica den barionan y principalmente entre hobennan. Street Soccer ta mas cun'e deporte, e ta un cultura. E hungadonan di futbol mas grandi di mundo manera Messi y Ronaldinho tur a lanta ta hunga futbol riba e cayanan di nan bario. Mescos ta e caso di Van Persie. Traves di Street Soccer talentonan local ta wordo descubri riba caya sin distincion di rasa, religion of situacion social.
Pa e evento special aki a biaha for di Hulanda Orry Stoc, Pascal Doest, Edward van Gils (Edje) y tambe Issy Hitman. Street Kings Arubano cu a yuda y participa ta David Abdul y Jonathan Lake.
Hobennan tanto mucha muhe como mucha hombernan di 16+ por a participa na e scouting. Traves di scouting dos team a wordo selecciona pa representa Aruba riba e fecha final di e Open Aruban Street Soccer Championship, na unda cu nan a hunga contra e miho di Curaçao, Bonaire y tambe Surinam.
E Street Kingsnan a bishita scolnan secundario rond Aruba. Riba diahuebs dia 24 di october nan tabata na Juliana School, La Salle College y Mon Plaisir. E dia siguiente e Street Kingnan tabata na Abraham de Veer School y John Wesley College. Na e scolnan a duna demostracion y alabes scout e miho hungadonan p'asina a forma un team pa representa Aruba ariba diadomingo dia 27 di october. A forma team di mucha homber, mucha muhe y docentenan na cada scol. Nan a hunga contra e Street Kingnan, alabes nan a experiencia di hunga cu 4 persona y uzando como gol 4 rugtas. Mester menciona cu tabata tin hopi talento y e mucha muhenan tabata hopi competitivo.
Diasabra dia 26 di october a tene un clinica na e parkeerplaats di Guardian Group/ Fatum pa mucha homber y mucha muhe di tur edad. Esaki a wordo dunado di e Street Kingnan y na mes momento esunnan presente a haya oportunidad pa pidi nan autografo y saca potret.
Riba diadomingo 27 di October a tene e Open Caribbean Street Soccer Championship caminda cu e paisnan cu a participa tabata Aruba, Bonaire, Curaçao, Surinam y Hulanda. E paisnan cu a logra cualifica pa e final tabata Curaçao y Hulanda di cual e vencedor tabata Hulanda. Na final Guardian Group a haci entrega di e premionan y tur atleta a keda contento cu nan participacion.
Guardian Group ta gradici tur e atletanan cu a participa na e Aruba Street Soccer Championship. E compania di seguro ta hopi contento di por a fungi como e patrocinado principal di e evento aki. Nan ta spera cu tur e muchanan y hobennan den barionan di Aruba keda practica deporte, esaki sigur lo desaroya personanan cu mente sano y cu confianza den nan mes y produci lidernan den comunidad.❑







BON DIA Aruba

Delegacion di bowling a bishita Minister di Salubridad Publico y Deporte



ORANJESTAD - Dialuna atardi, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle a bishita Eagle Bowling Palace unda cu el a topa cu e delegacion di bowling cu a caba di conkista 7 medaya durante di e Central American & Caribbean Bowling Confederation Youth Championship Sub 16 y Sub 21 teni na e ciudad di San Jose, Costa Rica. Como e mandatario nobo di deporte,Dr. Schwengle tabata contento y satisfecho cu un biaha mas nos atletanan



ta resalta den un otro evento deportivo den exterior. "Mi ta masha orguyoso di boso logro, sigui traha duro y boso lo yega mas leu ainda den e proximo compromisonan cu boso tini", Dr. Schwengle a bisa.

Segun Dr. Schwengle tin varios plan pa deporte na caminda unda cu e atleta y su deporte lo wordo beneficia enorme di esakinan. Es mas, nos hobennan mester keda wordo motiva pa sigui practica e deporte cu nan ta gusta, e ta sano y e ta bon pa nan formacion como un persona ehemplar den nos comunidad. Presidente di ARBAS, Sra. Prisca Albertsz y Sr. Chris Dammers den su calidad como coach di bowling a duna Dr. Schwengle un splicacion amplio riba e bon e desaroyo cu e deporte di bowling ta hibando actualmente.



E atletanan ta entrena casi tur dia bou guia profesional di e coach Mericano renombra Jim Porter, kende ta traha a base di un plan di trabou super bon hinca den otro. E plan aki ta dunando su fruta y e competencia recien na Costa Rica ta un muestra con bon nos atletanan di bowling ta prestando. Actualmente ARBAS ta enfoke hopi riba esunnan mas hoben, mirando cu ta haya subsidio pa e atletanan sigui e miho desaroyo posibel den e deporte di bowling. Ta pensando un formula hasta con pa yuda atletanan elite cu pa motibo di estudio mester muda pa exterior y pa un motibo of otro no por continua cu e deporte cu nan ta gusta. Pa Aruba ta importante pa e atletanan aki sigui practica e deporte unda nan por keda representa Aruba como un seleccionando. Nos mester por sigui sostene nos atletanan elite maske nan bay continua cu nan estudio den exterior. Na final e atletanan, e coachnan como tambe e directiva di ARBAS a keda masha contento cu e presencia di Minister di Deporte, Dr. Schwengle kende a pasa felicita e delegacion pa e gran logro na Costa Rica.❑

King and Queen



Pa: Roland W. Peterson

Hooray, Hooray Hooray
The King and Queen are
coming this way
It will be in November
And we all shall remember

Visiting their home in the West
Where the people love them the best

Oh . . . . . how happy we will be
Having the King and Queen as close as can be

In the streets we will run out
And then shout
"Long live the King and Queen"
Like forever it has been

Maybe someday they will live in the West
Where we will always love them the best.

Renald Thiel cu otro logro den exterior

ORANJESTAD - Un biaha mas nos ta celebrando otro logro di Renald Thiel den su carera como bowler.
E biaha aki Renald ta logra haya medaya di ORO den dobel na San Jose Costa Rica den e torneo CONCECABOL Juvenil Sub 16- Sub 21 cu a tuma luga e prome siman di november cu a caba di pasa. Den un wega dramatico, despues cu Renald y su partner tabata na di 5 luga den di dos wega, Renald y su partner no a entrega, y ta bay tur cu tin y pasa pa di dos luga, y pa na final logra yega na prome luga y bin cu Oro pa Aruba.
Taco Bell, kier a felicita Renald den e logro aki, unda cu sigur e y su compañeronan a bataya y duna un tremendo presentacion na San Jose Costa Rica representando Aruba. Renald tambe a logra drenta "Master" cu ta un otro logro, pero lastimamente no a logra yega den premiacion pa medaya, pero Si dunando tremendo bataya. Un biaha mas Renald. Pabien! Nos ta hopi orguyoso di bo. Hopi Exito di awor caba na e torneo na december na San Juan Puerto Rico. ❑





Hoben Palestino di 16 aña ta hinca un soldaat Israeli mata



Tel Aviv, ISRAEL- Un Palestino di 16 aña a mata un soldaat Israeli di 18 aña pa medio di un hinca na su garganta, esaki a sosode den un parada di bus den e ciudad di Afula, na Galilea, segun ehercito Israeli a informa.

"E victima a muri den un hospital di e zona", segun un comunicado militar, splicando cu e victima tabata bisti den su uniform y tabata bayendo pa un base cercano.

E echo aki a sosode den oranan trempan di mainta ora cu e victima, identifica como Eden Atias, tabata den e bus cu destino Nazareth Ilit pa Tel Aviv, y cu a haci un parada cortico na Afula.

Segun e Maguen David Adom, ekivalente di e Cruz Cora na Israel, e soldaat a sufri herida grave y a muri na su yegada na hospital di e ciudad. E agresor, identifica como Husein Yawadra y cu tabata na Israel sin e permisonan necesario, a wordo deteni pa agentenan di siguridad di e parada di autobus.

Segun e investigacion preliminar, e agresor ta bin di e districto bisiña Cisjordandi di Jenin y tin por lo menos dos primo preso na Israel, di cual un di nan ta pa asesinato di dos Israeli.

Poco despues di e suceso el a wordo hiba pa un centro di interogacion di e servicio secreto interno Shabak pa investiga si el a actua door di iniciativa propio of si el a wordo manda pa algun organisacion arma.

Den e ultimo lunanan un aumento considerabel di Palestinonan contra di Israeli a keda registra, unda cu dos soldaat y varios civil a resulta herida.

Un oficial di Ehercito a bisa siman pasa cu pa awo e servicionan di inteligencia no ta na altura di un organisacion cu lo ta organisando un movecion Palestino contra di ocupacion Israeli.

E prome, di caracter popular, a tuma luga entre 1987 y 1993 y e di dos, hopi mas cruel entre 2000 y 2004.❑

Prome toren di World Trade Center ta wordo inaugura 12 aña despues di e atentado

New York, MERCA- E prome toren di e oficina di e zona conoci como "Ground Zero" desde e atakenan di 11 di september 2001 a keda inaugura. Esaki ta bin 12 aña despues di e atentadonan terorista cu e destrui e World Trade Center.



Cubri cu glas, 4 World Trade Center ta e mas chikito di e cuater edificionan importante aki di e compleho nobo cu ta wordo construi na e mesun luga unda cu 2700 persona a muri, ora cu avionnan secuestra a dal contra e "Twin Tower".

E edificio tin un haltura di 298 meter, un version mas abao y mas simpel di e 1World Trade Center, cu no lo wordo completa sino te 2014.

E toren di 72 piso ta bashi aworaki, aunke dos agencia gubernamental a firma huur pa mita di e espacio di e edificio.

Tanto e Autoridad di waf di New York y New Jersey, doñonan di e luga y gobernador di New York a compromete nan mes cu e espacio pa yuda na ehecuta e esfuersonan di reconstruccion.

Desde e atakenan, desacuerdo entre e Ciudad di New York, e estado, gobierno federal, promotornan , aseguradonan, famianan di e victimanan e.o. a causa cu retraso den e espacio di algo mas di 6 hectar.

E promotor Larry Silverstein, cu tabata huur e edificio na momento di e atake di 2001 a hunga un papel clave den e maneho di e diseño, siguridad y costo di e proyecto.

"Mundo ta reconociendo cu nos a pasa 12 aña di controversia y construccion pa tin un luga real cu ta trece bida bek na Ciudad di New York", segun Janno Lieber, cu a supervisa e diseño y reconstruccion e.o. pa Silverstein Properties.

Dara McQuillan, vocero di Silverstein, a bisa cu e promotor no tabata preocupa cu solamente mita di e edificio a bay na huur. ❑

Tiramento na scol di Pittsburgh ta laga tres persona herida

Pittsburgh, MERCA- Un tiramento den un scol secundario na Pittsburgh, a laga por lo menos tres persona herida segun medionan local a indica. Segun informacion, e autornan di e tiramento a logra scapa. Un helicopter tabata bula over di e scol buscando e sospechosonan. Dos di e heridonan a ricibi impacto di bala ora cu nan tabata canando riba caya y despues a busca refugio den e scol. Actualmente e dos heridonan aki ta interna y paramediconan a atende un di tres victima pa impacto di bala den pia.

E investigacion ta sigui y autoridadnan ta buscando e sospechosonan den e mondi cerca di e scol y a cera varios caya cerca di e luga di e suceso.

E instituto Brashear ta specialisa den ciencia di computer y na 2010 a ricibi medaya di brons entre tur e scolnan secundario na Merca.

E scol ta conta cu cerca di 1.500 studiante y ta e scol secundario mas grandi den e districto.❑



BON DIA Aruba

Centro America cu expectativa grandi pa Acuerdo di Asociacion cu Union Europeo

San Salvador, EL SALVADOR- Centro America tin un expectativa grandi riba e Acuerdo di Asociacion (ADA) cu Union Europeo (UE) pasobra esaki ta consolida un serie di preferencia comercial pa e region aki, segun e secretario general di Sistema di Integracion Centro Americano (SICA), Hugo Martinez Bonilla.

"Algun di e preferencia aki (comercial) Europa tabata duna esaki unilateral a traves di e SGP Plus, pero e tabata di un duracion defini y na discrecion di Union Europeo", segun Martinez Bonilla na periodistanan despues di a participa den un conferencia unda el a analisa e beneficio, desafio y compromisonan di e Acuerdo.

Martínez Bonilla a splica cu un di e bentaha di e Acuerdo ta cu loke tin riba papel ta un asunto consolida, cu no ta mara na "politikeria" cu lo por keda registra den un di e regionnan.

Martinez a destaca cu aunke cu ADA a caba di drenta na vigor, na augustus ultimo, paisnan como EL Salvador y Costa Rico a cuminsa exporta di manera certifica pa Europa, mientras cu e pilar di cooperacion ta wordo analisa e gestion di ambos region pa e siguiente cuater añanan. (2014-2018).

Di otro banda, e representante di Union Europeo na Panama, Eric Dejoie a bisa cu e trato comercial ta marca un etapa nobo entre e dos regionnan cu , ademas di comparti un historia, nan ta consciente di cu e desafionan di awor y esunnan di futuro lo mester wordo enfrenta cu e miho integracion.❑



Diestres caso di polio na Siria y ta alerta pa su posibel expansion



Damasco, SIRIA- E Organisacion Mundial di Salud (OMS) dialuna a confirma un total di diestres caso di polio na Siria, pa un virus cual secuencia genetico ta coincidi cu esun detecta den muestranan ambiental na Egipto na december 2012, pa cual a alerta e riesgo di su expansion.

E virus tabata relaciona cu e virus di polio haya prome na Pakistan y tambe casonan similar a wordo haya na Israel, Cisjordania y e Franha di Gaza, segun OMS a informa den un comunicado.

Dos siman pasa, e agencia di ONU a informa di dies caso di polio na Siria, e prome cu a surgi den e pais desde 1999 y esaki ta confirma tres caso nobo den dos siman.

E prome caso a aparece luna pasa den e provincia di Deir Al Zour di Siria, ora cu a registra 22 caso di bira parcialmente lam, e principal sintoma di polio.

Pa contra aresta e expansion di polio aki, cual lo por expande rapidamente pa tur religion di OMS y otro agencianan riba e tereno ta desaroyando un campaña di inmunisacion cu cual nan ta spera di por vacuna 1.6 miyon contra di polio y otro malesanan contagioso manera sarampi.

Aworaki prioridad di OMS ta pa yega na muchanan cu no a wordo vacuna contra di e malesanan aki dos aña como consecuencia di e conflicto.

Segun OMS, door di e situacion actual na Siria, e movemento di e poblacion pa henter e region y e nivel abao di inmunisacion den areanan clave, e riesgo di contagia internacional di e polivirus ta wordo considera halto, pa cual a emiti un alerta di vigilancia pa busca otro casonan potencial adicional.

Pa esaki, OMS ta recomenda na tur e personanan cu ta biahando pa y for di e zona di infeccion di polio, pa nan tuma tur e vacunanan recomenda contra di polio. ❑

Chevron mester paga mas di 9 miyon dollar pa dañonan ambiental

Quito, ECUADOR- E compania petrolero Chevron diamars a wordo condena na paga 9.511 miyon dollar pa dañonan ambiental ocasiona pa su filial Texaco den e Amazonia, segun un sentencia di ultimo instancia di e maximo tribunal Ecuatoriano. E Corte Supremo Nacional di Husticia (CNJ na Spaño) a ratifica un sentencia di 2012 contra di Texaco, cu a opera na Ecuador entre 1964 y 1990. Pero el a reduci e cantidad di e indemnisacion cu e instancia anterior a fiha na 19 miyon dollar, segun e decision hudicial. ❑

Encuesta ta mustra cu Android ta domina mercado di smartphone

California, MERCA- E sistema operacional Android di Google tabata wordo uza den cuater di cada cinco telefon inteligente bendi na nivel mundial den e di tres semester. Windows Phone di Microsoft tambe a mustra un ganashi grandi segun e encuesta.

E parti di mercado domina door di Android a subi cu 81%, ampliando su bentaha riba e iOS, e sistema operacional di Apple, uza den e iPhone, segun e encuesta. E parti di Android aña pasa tabata di 74.9%. Aunke cu e benta di iPhone a aumenta cu 25.6% compara cu aña pasa, e crecemento tabata mas slow cu e mercado en general y e participacion di Apple a cay na 12.9% for di 14.4% den e mesun periodo di aña pasa. E Windows Phone ta na di tres luga di e telefonnan inteligente mas bendi cu un share di mercado di 3.6% riba e 2% cu e tabata tin aña pasa.

Blackberry, di otro banda, a wak su problemanan bira pio ora cu su cota di mercado a cay cu 1.7% di 4.1% di aña pasa. E benta di Blackberry a cay 41.6% compara cu aña pasa, a pesar di e introduccion di e sistema operacional nobo, Blackberry 10. ❑





Beach Tennis

Lesa pagina B2

Uruguay a gana



Lesa pagina B4

Subasta di medaya olimpico



Lesa pagina B5

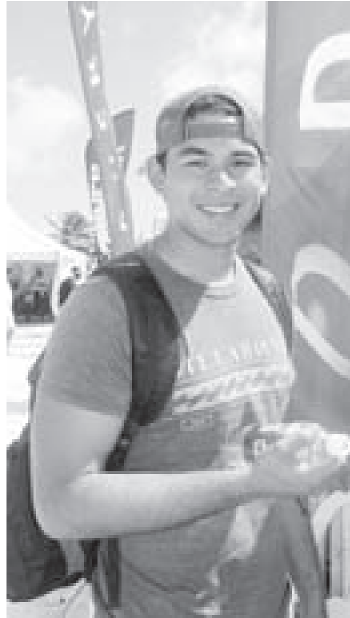
Prome dia di Divi Aruba Beach Tennis

ORANJESTAD - E prome weganan di e torneo di Divi Aruba Beach Tennis a tuma luga ayera, 12 di november. Participantenan tabata un tiki nervioso pa nan prome oportunidad pa bati nan oponente riba e santo blanco di Eagle Beach. Pero esey a cambia ora weganan a bira cayente. Mas cu 800 participante ta competi pa mira ken ta e miho den e Beach Tennis.

Paisnan cu ta participa ta: Aruba, Puerto Rico, Venezuela, Hulanda, Mexico, Martinique, St. Maarten, Italia, Merca, Alemania, Brazil, Belgica, Canada, Colombia, Republica Checo y Francia. Pa e organisadonan e competencia aki no ta completamente pa e placa so, sino pa e ambiente, sportmanship, amistad y fun!

Algun di e resultadonan di ayera tabata: Arubianonan Bertrand Coulet, Maria Buuts and Jossy Mansur (masters 50-plus) tabata tremendo: ganando su weganan y continuando den e rond di eliminatorio. Flavia Muniz (Brazil), campeon den mundo, gana tur su weganan; Giulia Curzi (Italia) tabata fuerte tambe.

Weganan di singles ta continuando cu e rond di eliminatorio; mixed doubles tambe a cuminsa. Diabierna e Nations Cup, Team Cup y Masters 50-plus lo wordo hunga; final di Nations Cup ta un di e mas miho eventonan di e torneo, cuminsando 8'or di anochi. Durante weekend final den tur categorianan lo wordo hunga.❑















Campeonnan di Guardian Group Off-Road Triatlon Nacional

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association a organisa cu e gran ayudo di e sponsornan: Guardian Group, Powerade, Malta Balashi, Lotto y Subsidie Commissie, dia 10 di november ultimo e GUARDIAN GROUP OFF Road Triathlon Nacional 2013. Den un ambiente harmonioso, dushi, y cu hopi entusiasmo entre e triatletanan pa competi cu otro, e competencia aki di triatlon a tuma luga riba e parkeerplaats espacioso na Arashi. Den oranan tempran di mainta e triatletanan a pone nan ekipo cla den e area di transicion pa despues landa memey di e olanan den nos dushi lama blauw y transparente.

Despues a core bais riba nan mountain bike banda di lama di Costa di Noord y den e santo blanco di duinen. Despues di a core cu nan mountain bike un pida banda di lama na Costa di Noord e triatletanan mester a stop y core na pia cu nan mountain bike den nan man pa por a pasa den e santo blanco di e duinen pa despues sigui core bais banda di Costa di Noord. Net prome cu Faro di Hudishibana e triatletanan mester a subi cu nan mountain bike un subida chikito pa despues riba caminda yega na e area di transicion pa bisti nan keds pa core na pia. E coremento na pia tawata un poco pisa door cu mester a core un pida riba beach pa despues core banda di lama na Costa di Noord. E competencia entre e triatletanan tawata fuerte ya cu hopi triatleta cu a participa ta bon getrain den e tres disciplina di triatlon. Ademas, e competencia entre e 7 team di relevo tawata fuerte door cu cada atleta cu a participa den un team di relevo ta bon getrain pa e disciplina den cual e mester a participa.





E campeonnan pa GUARDIAN GROUP OFF Road Nacional 2013 a keda den Categoria Kids, Amanda Morales, Categoria Masculino Renze Postma y den Categoria Femenino Sandra Postma.

A participa un total di 38 atleta, Tawatin un Half Distance: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km.

E Full Distance tawata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km.

Un danki special ta bay na nos boluntarionan cu semper ta cla pa yuda A.T.A., Polis y tambe media cu tawata t'ey trempan pa cubri e evento. Cu evento aki A.T.A a cera su calendario di evento pa 2013. A.T.A lo ta presente pa yuda CMB cu e Aruba loop cual lo tuma luga dia 1 di december 2013.❑



SCHEDULE 2 ARUBA BASKETBALL BOND
CAMPEONATO 2013-2014

Diabierna 15 november 2013

Ora	Lugar	Div.	Home Team	Guest Team
7:00pm	Aruba Jrs	CAD	Aruba Jrs	De Vuyst
8:30pm	Aruba Jrs	JUN	Aruba Jrs	De Vuyst

Diasabra 16 november 2013

Ora	Lugar	Div.	Home Team	Guest Team
4:00pm	Aruba Jrs	MINI	CBB	Estrella
7:00pm	Aruba Jrs	MINI	Aruba Jrs	RCA
8:30pm	Aruba Jrs	MINI	De Vuyst	CBB

Diamars 19 november 2013

Ora	Lugar	Div.	Home Team	Guest Team
6:00pm	Estrella	PAS	Estrella	CBB
7:00pm	Estrella	CAD	Estrella	Aruba Jrs

Diabierna 22 november 2013

Ora	Lugar	Div.	Home Team	Guest Team
7:00pm	Aruba Jrs	PAS	Aruba Jrs	De Vuyst
8:30pm	Aruba Jrs	JUN	RCA	De Vuyst

Diasabra 23 november 2013

Ora	Lugar	Div.	Home Team	Guest Team
6:00pm	Aruba Jrs	PAS	Aruba Jrs	Estrella
7:00pm	Aruba Jrs	CAD	Estrella	De Vuyst
8:30pm	Aruba Jrs	JUN	Aruba Jrs	YMCA

Campeonato di softball fastpitch ta continua den fin di siman

ORANJESTAD - Campeonato di softball fastpitch dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker ta continua diadomingo awor riba veld di Kudawecha. Despues di un reunion extra ordinario di ASB diahuebs ultimo e decision a cay cu lo termina e campeonato AA masculino Liga Kibrahacha den e fin di siman aki, esta diasabra y diadomingo pa asina evita cu lo mester paga pa luz cual ta e parti di mas costoso pa cu weganan di campeonato.

Liga Kibrahacha falta 4 wega pa nan drenta play-off. Diadomingo awor pa 11'or di mainta Macuarima Indians lo enfrente Royal Power, mientras cu pa 12:45 pm Montaña Braves lo topa Royal Power. Pues Royal Power lo ta hungando un double header. Pa 2:30 pm e fuerte ekipo di Mariner kende por cierto ta invicto cu 10 gana y 0 perdi lo topa e ekipo di Chill. Weganan fin di siman aki ta tuma luga na veld di Kudawecha.

Aruba Softball Bond sinembargo tin debenan pendiente di weganan di campeonato y play-off di A-Klas cu algun tereno y umpire y scorers. Aruba Softball Bond ta haci yamada na comerciantenan cu curason deportivo cu kier duna cualkier contribucion chikito pa ASB por caba di paga algun gastonan di weganan di campeonato nacional y termina esun di AA sin problema. Tambe ASB a haci apelacion na hungadonan di ekiponan cu a cay afo di play-off pa duna un man como oficial pa nos termina e campeonato aki. Aruba Softball Bond ta invita henter pueblo di Aruba pa bin apoya deporte softball drentando su fase final.❑

Campeonato ASB 2013

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	Na Warda
85	17/11/13	11:00am	K□wecha	AA	Macuarima Indians	vs	Royal Power	Zuli/Endy
86	17/11/13	12:45pm	K□wecha	AA	Montaña Braves	vs	Royal Power	Chipen/Endy
87	17/11/13	02:30pm	K□wecha	AA	Mariners	vs	Chill	Chin/Franklin

Fulham ta contrata Rene Meulensteen pa yuda Martin Jol





London, INGLATERA – Bou di presion e manager Fulham Martin Jol lo haya ayudo di su compatriota Hulandes mientras cu e ta purba di mantene e club den e Liga di Inglatera.

Despues di tres derota consecutivo Fulman a mira un caida den e zona di descenso, e club a anuncia ayera cu e ex coach di Manchester United Rene Meulensteen lo traha hunto cu Jol como head coach.

Meulensteen a bandona Old Trafford seis luna atras den e wega cu Alex Ferguson a retira como manager, y despues a pasa 16 dia na encargo di e club Ruso Anzhi Makhachkala prome cu el a wordo despedi.

"Semper lo bay tin un bataya pa e servicio di Rene y, cu e asistencia pa nos presidente Shahid Hkan, nos por a trece un di e miho coachnan di mundo pa Fulham," segun e director di e club Alistair Mackintosh. E presion riba Jol a bira pio den e simannan reciente despues di a perde contra Southampton, Manchester United y Liverpool. Contra ambos Manchester United y Liverpool, Fulham tabata perdi 3-0 durante e mita tempo.❑

Uruguay ta golia Jordania na comienso di paso pa Mundial 2014

Aman, JORDANIA – Uruguay a golia Jordania ayera cu e score di 5-0 y a keda un paso di gana e paso pa un ticket pa e Mundial di 2014. E golnan di e seleccion Uruguay, cu a domina e wega di principio te final, a wordo anota pa Maximiliano Pereira na 21 minuut, Christian Stuani (41), Nicolas Lodeiro (68), Cristian Rodriguez (77) y Edinson Cavani cu un espectacular tiro liber. E prome tempo a mustra un amplia superioridad di e seleccion Uruguay y a termina cu un 2-0 fabor di e team Sur Americano.

Jordania a purba un reaccion na comienso di e complemento y a bay cu e atake, pero su goliado Ahmad Ibrahim a perde un oportunidad cla di gol na 51 minuut y despues su team no a bolbe haya un otro oportunidad igual den e resto di e wega. ❑





Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron Que Pasa

Ingredientenan:

6 Torengos Tortilla Chips
5 Cabaron
Paneermeel
2 Webo
1 Cuchara di Hunts tomato paste
1 Sibolio
5 Blachi di basilico
1 Bleki grandi di whole tomatoes
1 cuchara di saus di chili
1 Chuchara di pica
125ml di tomatoes juice
Azeta canola Wesson
Salo y pepper na gusto.



Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus

Boxdo Manny Pacquiao considerando di retira despues di pelea contra Brandon Rios

Bangkok, THAILAND – E coach di Manny Pacquiao a bisa cu e boxdo Filipino por retira si e faya durante su actuacion di su pelea cu ta na caminda contra di Brandon Rios.

Fredy Roach a bisa cu e pelea contra di Rio "no bay bon, seriamente nos lo papia riba su retiro," pero cu Pacquiao ta train mas duro pa 24 di november.



Pacquiao ta enfrenta Rios despues di e perdida contra di Timothy Bradley den e pelea di critica door di e decision di huesnan y despues di un knock-out contra di Juan Manuel Marquez.

E ta den preparacion na sur di e ciudad di General Santos City, cual no a wordo afecta door di e tyfon cu ta dal e costa oost di Filipina diabierna siman pasa.❑

"Ta dificil di acepta e subasta di medaya di Owens"

Johannesburgo, SUR AFRICA – E presidente di COI, Thomas Bach, a indica cu ta dificil di acepta cu un di e medayanan di oro cu Jesse Owens a gana den e Weganan Olimpico na 1936 Berlin lo wordo subasta y probablemente lo termina den man di un coleccionista priva.

E medaya, un di e cuater oro cu Owens a gana na Weganan Olimpico di Berlin dilanti Adolf Hitler, ta "parti di un historia mundial," Bach a bisa ayera. "Tin un importancia cu ta bay mas aya di e logronan deportivo di Jesse Owens, cu ta parti di e historia mundial," e presidente di COI ta bisa den un entrevista cu AP durante e congreso di anti dopahe na Sur Africa. "Pa mi, ta hopi dificil di acepta e decision di subasta e medaya."

COI no lo participa den e benta. SCP Auctions a indica cu e medaya por wordo bendi pa mas di un miyon di dollar ora cu e subasta cuminsa e luna aki. Segun e cas di subasta, Owens a duna e medaya na su amigo y strea di cine Bill "Bonjangles" Robinson, pa gradicimento di a yud'e haya un trabou den e industria di espectaculo despues cu el a regresa di Alemania. Awo e medaya lo wordo bendi pa e herederonan di e viuda di Robinson. SCP Auctions a confirma cu e medaya ta original. E paradero di e otro tres medayanan ta desconoci. Owens a gana oro den e 100 y 200 meter, relevo di 4x100 y salto largo, den un di e momentonan mas iconico den e historia olimpico. E Mericano a muri na 1980.❑



"Lunanan april – mei no ta bon pa biaha pa Catar 2022"

Zurich, SUISA – E secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a indica cu e lunanan di april y mei ta hopi calor pa haci e Mundial di 2022 na Catar. "Nos no ta perde tempo cu esaki. April – mei no ta un alternativa pa biaha pa e temperatura," Valcke a bisa den un comunicado manda pa AP. Valcke cu ta na cabes di e consultanan di FIFA cu lo termina den un recomendacion riba e miho lunanan pa haci e Copa di Mundo. E presidente di e organisacion, Joseph Blatter, a descarta e lunanan tradicional di juni y juli pa e calor di desierto na Catar. Blatter ta prefera cuminsa e torneo na november, aunke e lider di e Asociacion di Clubnan Europeo, Karl-Heinz Rummenigge, ta prefera primavera. Despues cu FIFA a investiga e temperatura promedio na Catar, Valcke a señala cu "e studio climatologico pa april y mei ta bastante similar" na juni y juli. "E miho alternativa ta na mita di november y mita di januari," Valcke ta comenta.❑



Oslo a bid pa e Weganan di Winter 2022

Oslo, NORUEGA – Ayera Oslo a bid pa e Olimpiada di Winter 2022, bisando cu nan plan ta un presupuesto abou pa e wega cu hopi competencia teni na e ciudad y eventonan di Alpine na Lillehammer.

E Comite Olimpico di Noruega a bisa cu e weganan ta un proyecto cu ta costa mas o menos 33 biyon di Noruega kroner (5.3 biyon di dollar) un fraccion di e record di 21 biyon dollar cu Rusia ta gastando pa e Weganan di Winter 2014 na Sochi. Oslo tabata e anfitrion di Weganan Olimpico di Winter na 1952, mientras cu na Lillehammer tabata tin e weganan di 1994. "Esey ta hopi tempo atras," segun e Comite Olimpico di Norwega y Consulado di Olso City. E Olimpico "ta referi na e atletanan – atletanan di henter e mundo cu ta yega pa competi contra otro sin importa e cultura, religion of orientacion sexual," segun Borre Rognlien, presidente di Comite Olimpico Noruega y Paralympic.



Preparacionnan di e Weganan Sochi ta desde 1 te cu 23 di februari cu a wordo "overshadowed" door di criticanan di e ley nobo di Rusia door di "propaganda" di prohibicion contra gay. "Nos mester mustra respet pa e diversidad, pa tur hende, cu tur tipo di bida y background," segun miembro di Oslo City Council Hallstein Bjercke. Pa mantene e costo abou, Oslo a bisa di ta plania di ta e anfitrion di mayoria evento den e capital di Noruega, uzando facilidadnan existente. Ski di Alpine, bobsled y evento "luge" lo wordo teni na Lillehammer, mas o menos 200 kilometer (125 miya) noord di e capital. Siman pasa Oslo a anuncia di ta bid cerca e COI, unda cu e deadline ta awe. Otro luganan cu ta bid ta Stockholm, Lviv, Ucranio, Beijing y Zhangjiakou di China, Almaty, Kazakhstan, y un bid combina door di Krakow, Poland y Jasna, Slovakia. Na 2015 COI lo selecta cua ciudad lo ta e anfitrion pa e evento aki.❑

LOCAL
BON DIA



Colonia Venezolano cla pa Pasco!

Pagina B7

Cena di despedida di soltera!



Pagina B8

Huespednan distingui!



Pagina B10

Awe nos seccion di Muhe!



Pagina B16

Diahuebs 14 November 2013Venezuela a celebra riba Plaza













ORANJESTAD- Cu gaitanan, teatro, cuminda di Pasco Venezolano, bailenan tradicional, Consulado General di Republica Bolivariano de Venezuela na Aruba y e Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion ta celebra e comienso di e fiestanan di fin di aña.

E actividad cu ta reuni e alegria y e entusiasmo di compatriotanan di Venezuela, y rumannan Latino Americano cu ta biba riba e isla Caribense aki, cual ta desaroya riba Plaza Bolivar.

Consul General Jesus Javier Arias Fuenmayor, a expresa e celebracion di Encuentro Navideño 2013 a yen'e cu orguyo patrio.

Arias Fuenmayor a bisa tambe cu na nomber di Gobierno Boliviano, e Consulado General ta fiesta e comienso di manifesta ademas, cu e actividadnan ta wordo realisa na beneficio y disfruta di e pueblo.

E grupo di baile Corazon Venezolano cu un potpurri di aguinaldo a pone grandi y chikito baila, cu despues di a caba di disfruta di e musica di gaita, a disfruta di e ayaca, pan de ham, salada di galiña, e.o. di tur e cumindanan tipico Venezolano den luna di december.

Yesenia Rodríguez, procedente di Zulia, tin 6 aña bibando na Aruba y el a expresa di ta sinti su mes mescos cu ta na Venezuela e ta, danki na e encuentro Navideño, organisa pa e Consulado.

"Antes mi scucha gaita na Aruba, mi tabata haya nostalgia. Awendia ora di scucha gaita mi ta sinti mi mes contento, y orguyoso di ta Venezolano.

Di otro banda, Jose Luis Perez, naci na Barquisimeto y ta biba na Aruba pa 18 aña caba, a señala cu e ta dispuesto na participa y colabora den tur e actividadnan cu ta proyecta e imagen berdadero di Venezuela.

"Asi nos, e Venezolanonan ta, alegre, yena cu entusiasmo, cu cariño, di amor pa nos Patria. Ta asina bunita pa wak nos custumbernan y scucha nos musica resona na otro pais. E presente nan tambe a disfruta di e grupo di teatro, Piedra Bibo y di e grupo di gaita Maruba. E ultimo aki ta integra pa Venezolanonan, den nan mayoria Marabinos cu tin mas di 10 aña bibando na Aruba.

E Consulado General di Republica Bolivariana di Venezuela na Aruba, un biaha mas ta halsa e custumber y cultura y e tradicionnan Venezolano.❑

BON DIA Aruba

M & M a tene un bunita cena prome cu nan bruid na Amazonia Churrascaria





ORANJESTAD -- Mark & Mona a entretene miembronan di famia y amigonan na Amazonia Churrascaria e prome anochi prome cu nan bruid, disfrutando di un cena delicioso y bebida den un ambiente relaha y contemporaneo. E pareha feliz, kendenan ta kedando na Radisson Aruba Resort & Casino, conoce otro pa casi ocho aña caba. Ambos di nan a gusta e idea di casa cu otro na Aruba y nan e scoge e Isla Priva di Renaissance como e scenario perfecto pa e evento grandi, cual a tuma luga net prome cu e bahada di solo, diamars ultimo. Esaki ta nan di tres bishita riba e isla, kiermen nan conoce Aruba bon caba! Vida y Maria, e suegranan, ta raporta cu ta trata aki di amor a primera bista ora cu nan yiunan a conoce otro, y tambe tabatin harmonia instantaneo y comprension entre e respectivo miembronan di famia. Y Mark probablemente nunca lo lubida su aniversario, ya cu 11.12.13 en berdad ta facil pa corda! Disfruta di bo bruid y boso bida hunto. Amazonia Churrascaria lo ta contento pa ricibi boso atrobe, como Sr. & Sra. Colleyacme, na ocasion di boso prome aniversario, 11.12.14! ❑









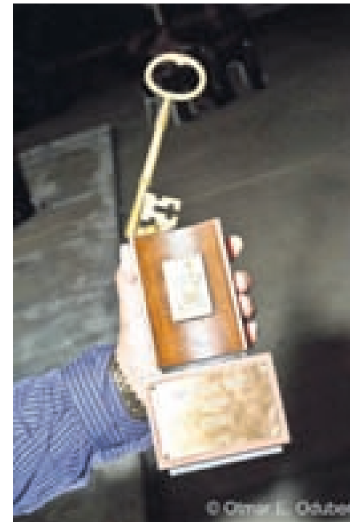


Tienda di Educacion t'ey pa duna conseho na tur educador

ORANJESTAD- Tienda di Educacion ta pa mama, tata, wela, welo, madrastra, padrastro y tur otro educadornan. Pues pa tur hende cu ta encarga cu cuido di mucha y hoben di 0 pa 18 aña di edad y cu ta sinti e necesidad pa papia cu un profesional cu ta scucha, duna sosten, informa y conseha si bo tin pregunta tocante educacion y desaroyo di un mucha. Tur nos ayudo ta gratis y ta riba un base boluntario, tur bo informacion ta keda confidencial. Bo por yama 161 y papia cu nos trahadonan tocante educacion, dialuna te diabierna entre 8am y 11am y entre 4pm y 9pm. Tambe bo por subi nos website: www.tdearuba.compa haya mas informacion of bishita nos facebook: Tienda di Educacion y like nos. Lo siguiente ta un descripcion di un parti di comunicacion positivo cu Tienda di Educacion (TdE) ta apoya. Como mayor mi ta corigi na un manera positivo. Mi ta yuda mi yiu busca un solucion cu nos tur dos ta bay di acuerdo cune y den e proceso aki mi no ta critica mi yiu. Como mayor mi ta reconoce y nombra mi yiu su emocionnan sin condena mi yiu. Pa haya un splicacion mas claro bishita nos facebook of yama nos na 161.❑

Ex empleadonan di Holiday-Inn a ricibi elogio











ORANJESTAD- Diasabra anochi a tuma luga un encuentro di ex empleadonan di Holiday-Inn na Centro di Playa Pabou. E encuentro aki tabata pa esunnan cu a traha entre aña 1969 pa 1990. E idea di e actividad aki tabata pa ex empleadonan di Holiday-Inn bin bek cerca otro y conta otro con dushi nan a traha cu otro pa hiba turismo di Aruba padilanti.

Mayoria di ex empleadonan ta pensionado y tin hopi tempo sin tin contacto cu otro. Hopi di nan ta corda tempo cu nan a gana diferente awards y un di e awards ta "E miho hotel na mundo" cu yama "Inn Of The Year", esaki a wordo gana na aña 1976.

Naturalmente esaki ta yena ex empleadonan cu hopi emocion mirando cu nos isla chikito a logra gana un premio asina grandi.

Ex empleadonan a sigui conta cu Holiday-Inn ta un hotel hopi dushi pa traha y e tabata manera un famia caminda no tabatin distincion entre diferente departamentonan pasobra nan tur a traha hunto. Nan tabatin amor pa e trabou y Aruba na pecho. E bishitantenan tabata bin bek y Aruba su turismo tabata sigui crece y bira e pilar di nos economia.

Minister Otmar Oduber tabata presente y den nomber di Gobierno di Aruba a felicita e organisado di e actividad. E mandatario a conta cu el a topa cu "Domingo", kende hunto cu ne e tabatin e prome trabou den turismo y esaki tabata na e beach bar di Holiday-Inn.

Tambe señora Lydia Huevermaans-Booi a traha duro pa pone turismo riba pia. E ta un persona cu a bay diferente parti di mundo pa trece turista pa Aruba.

Minister a expresa "ora boso wak patras y mi persona practicamente hoben y mira kico Holiday-Inn significa, Holiday-Inn tin mas edad cu mi mes di bida aki nan na Aruba y ora mi scucha for di señor Jan Van Nes, meneer Griffith y otronan for di mas di 2 mil Holiday-Inn cu tin rond mundo, pa un pais chikito manera Aruba y apenas e tempo ey 70 a 80 mil habitante logra mantene pa 18 aña consecutivo den e top 10 di e 2 mil Holiday-Inn rond mundo. No ta pa e edificionan, pero p a nos hendenan cu a logra e 18 añanan den e top 10 di mundo y hasta den e añanan e number uno di mundo".

Gobierno di Aruba sigur ta gradici cada un di e ex trahadonan aki pa e trabou realisa den turismo y na cada un di nan cu a forma parti di e gran famia di Holiday-Inn.

Awor e generacion nobo lo sigui nan paso pa sigui engrandece nos turismo na Aruba.❑







Dolor di cabes

Pa: Dr. Carlos Viana



E palabra na frances pa dolor di cabes ta " mal de tete", semper a haci cu e malesa aki parce di algo menos grave. Nos mester ta hopi agradecido cu hopi sorto di dolor di cabes ta enberdad nada grave ainda esunnan cu ta hopi fuerte. Aunke, dolor di cabez, den tur pais , ta e keho mas comun den e afliccion nan di hende, y ainda den e mundo moderno aki cu tanto avance nan cientifico tin hopi mas cos cu nos no sa di dolor di cabes compara cu e cos nan cu si nos sa.

Aunke, den hopi padi e practica na di medicina Oriental , specialmente den medicina tradicional Chines, dolor di cabes ta ser trata cu hopi mas exito cu cu medicina occidental. Mas ainda, medicina tradicional Chines tin un acercameinto hopi diferente comprendiendo dolornan di cabez, salud y hende den su totalidad.

Medicina alopatico ta clasifica dolor di cabes segun su sintoma nan specifico y midi biologicamente pa efectonan. Individuonan usualmente ta ser clasifica di tin cierto tipo di dolor di cabes y tratamiento ta wordu duna segun e clasificacion aki. Tin dies un tipo principal di dolor di cabes den medicina alopatico. E prome cuatro nan ta esun nan mas comun , e restonan ta mas serio y ta inclui dolor di henter e cabes causa dor di adernan den cabes cu ta cambia di forma, contraccion di musculo, y traccion y inflamacion.

E otro tipo nan di dolor di cabesta inclui dolor nadi cabes causa dor di medio ambiente of dor di comportamiento cuasa dor di factornan manera ora bo ta stop di bebe cafeina, forza bo wowo nan, mal postura, y hamber. Dolor di cabes di Trauma ta dolor nan di cabezcu ta bin dor di a wordu heridahopi biaha , cu ta menos. Dolor di cabez dor di sensitividad ta reaccionm nan alergico , biensea di cuminda, kimiko nan of medio ambiente. Finalmente, dolor di cebes di sinus, of diente, of dor di cansancio ta papia pa nan mes.

Droganan farmaceutico , cu tin efecto nan secundario nocivo, ta sin mas locual ta wordu usa generalmente pa dolor di cabes den medici na alopatico. Pero e doctor nan alopatico ta reconoce e rol importante cu cuminda ta hhunga den dolor di cabes. Docter nan alopatico ta reconoce cu sucu, MSG, y alergianan pa cierto cuminda ta e prome prevencion di dolor di cabes. Aunke, e ta parce cu esaki no ta e punto mas importante den medicina tradicional chines.

Desafortunadamente, hopi mas comun tratamiento pa dolor di cabes ta atravez di droga nan farmaceutico. E droga nan aki ta kimiko nan traha dor di hende cu e intencion di corregi un inbalance kimiko. Medicina alopatico ta mira e imbalancenan aki ta Sali di e higra, e sistema endocrino, y ocasionalmente sfor tdi e sistema nervioso . E ttratamiento tambe ta incluie regulacion di hormonanan, den su mayoria ta muhernan ta atrapa den e ciclo aki menstrual ta haya dolor di cabes dor di falta di estrogeno, ora e menstruacion cuminsa.

Medicina tradicional Chines ta mira dolor di cabes esencialmente como un falta di hormonia den e persona. Esey kiermen cu nos tratamento ta purba na re-establece e balansa, e falta di harmonia, cu den su caso lo no soporta solamente e dolor di cabes sino haci cu e individuo sinti su mes mas saludabel den su integridad. Den nos clinica nos asercamiento ta di identifica e fuente di e dolor di cabes. Nos sa cu tur cos den existencia ta relaciona cu otro , esei kiermen cu tambe den bo curpa. Ora bo tripa no ta move bon of e ta mucho poco poco esaki ta produci kimico nan debi na putrificacion, ambos cu ta hole hopi malo cu ta stimula e fabricacion di slijm den e sinus nan, pecho, y ta produci dolor di cabes. Terapia hidro colonico of labamento di tripata un intervencion medico facil cu hopi lihe mes ta saca sushi y correhi dolor di cabez produsi dor di e fuente aki.

Acupuntura tambe ta hopi util y barata y efectivo pa trata hende cu ta sufri di dolor di cabes of migrene. Estudio nan haci ta mustra cu acupuntura ta traha miho cu tratamiento nan convencional y ta resulta den menos caso di dolor di cabes cu ta bin bek y ta evita bo paa den e efecto nan secundario ora bo ta usando droga. Tambe a mustra repetidamentecu e ta baha e severidad y e frecuencia di dolorr nan di cabes de3n persona nan cu ta sufri di dolor nan severo. Tratamiento nan cu acupuntura ta wordu haci dor di hinca hancua nan masha fini den e cuero na punto nan especifico di bo curpa. E ta demostra di ta util tanto pa migraine, sacamento y dolor.

Hopi di e fuente nan di dolor di cabes cu nos a observa den nos clinica ta inclui problena nan dental y tioxicidad di metal nan pisa cu a liek di amalgam nan . Dolor di cabes y migraine ta un di e kehonan frecuente di hende cu tin amalgam.

Dentistanan prepara y cu conosimeinto di biocompatibilidad tin hopi exito den tratameinto di e condicion nan aki.

E tradicion herbal ta usa hierba, como dandelion pa trata cu dolor di cabes. Haya e balansa corecto di nutricion importante ta costa un poco pensamento y tambe planificacion. Pero e no ta dificil y siguramente no ta mara bo na un menu cu no ta interesante. Adicional, suplemento basa riba cumindanan organico lo completa e bon cuminda cu bo ta comiendo segun bo tipo di sanger.

Get the point!!! Mas tempo tempo bo pasa sin trata e dolor di cabes of migraine ta mas dificil pa stop.

Usando droga nan farmaceutico of remedi nan pa dolor di cabes tin hopi efecto nan secundario y por cuasa cu bo ta bolbe hanja dolor di cabes of bira peor. Abo probablemente sa esaki caba dor di cu abo a desarolla un migrene asina. Keda calma lo yuda ; keda den camber skur y agradabel; drumi tambe lo juda.

Enves di sinta warda riba bo proximio dolor di cabes of atake di migrene, considera un tratamiento y prevencion di acupuntura, remedi nan herbal y un dieta personalisa cu tin un experiencia di mas di cinco mil anja y cu ta comproba. Jama pa un sita

CARLOS VIANA ta un doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente .

Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pa fo di Aruba na www.amazon.com

Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

Polisnan profesionalisando nan mes riba reconocemento di documentonan falso

ORANJESTAD -- Loke anteriormente tabata conoci como Scol pa Polis na Aruba awendia ta añadiendo mas curso pa tur e diferente ramonan di husticia, desaroyando asina e "Aruba Justitie Academie". Bao di guia di Scol pa Polis ya ta ofreciendo e cursonan cu ta pertenece na profesionnan cu ta wordo eherce na KIA, manera agente di siguridad y cuidado di preso. Pero, tambe a expande e servicionan di curso pa Cuerpo Policial mes, añadiendo e curso N2 y e kader opleiding. E siman aki Aruba Justitie Academie a presenta un otro curso nobo, cual ta uno unico pa nos region. Documenten herkenning, o sea reconocimento di documento, ta un curso cu ta siña e persona cu ta traha cu documentonan di identidad con pa reconoce un documento falsifica.

Den e caso aki Koninklijke Marechaussee a duna e curso aki, cual ta rekeri un "follow up" periodico, algun tempo pasa na Aruba principalmente pa miembronan di Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion. Aruba Justitie Academie kier a hiba e conocemento comparti un paso mas leu y a traha hunto cu Marechaussee pa ofrece un curso "train de trainer" pa Aruba. E curso tin un duracion di dos siman. Na mes momento a expande e gruponan di interes y a invita trahadonan di Kabinet van de Gouverneur, Dimas y Censo pa sigui e curso aki hunto cu e grupo di interes principal, cual ta Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion, como tambe Scol pa Polis.

Guus Kortman, kende ta hefe di e servicionan di Koninklijke Marechaussee pa Aruba y Corsou a subraya cu esaki ta prome biaha cu e curso di "documentenherkenning" ta wordo duna como un "train the trainer". Nunca antes y na ningun otro pais of instancia esaki a wordo haci y esaki ta un oportunidad unico pa tin otro departamentonan di gobierno envolvi.

Hefe di Scol pa Polis, Drs. Jeannette Richardson-Baars a splica cu den futuro tin planea pa sigui expande y ofrece e curso aki na otro instancianan pafo di gobierno cu ta traha hopi cu documentonan di identificacion, particularmente paspoort, cual ta inclui banconan y aerolinea nan. Richardson-Baars a añadi cu e meta ta pa den futuro sali pafo di Aruba cu e curso aki y ofrece na instancianan na otro paisnan den nos region. E trainernan cu ta ricibiendo e curso aki lo ta capacita pa duna e curso di reconocimento di documento y asina por hiba e curso aki den nos region y sigui train mas hende pa reconoce documentonan falso.

Scol pa Polis di Aruba lo sigui desaroya e curso y asina lo bira e prome institucion den nos region cu lo por ofrece e curso di documenten herkenning aki den e forma cu e ta wordo desaroya. E cooperacion cu a ricibi di parti di e Bureau di Minister di Husticia ta hopi aprecia y Richardson-Baars a expresa cu Aruba Justitie Academie ta hopi contento cu por cuminsa cu e curso aki.

Segun Brigitte Boekhoudt, Scol pa Polis a hiba e curso aki na un nivel "interministerial" cu e idea pa hendenan trahando pa e diferente departamentonan, kende tin di haci cu e topico di documentenherkenning den nan trabao, conoce otro miho. Asina nan por intercambia di experiencia y por reconoce tendencia nan den nos comunidad y ta prepara pa actua riba e situacionnan aki.

Minister di Husticia y Cuido di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers a comenta cu e curso aki ta resultado di un acercamento cu Marechaussee cual a tuma luga algun aña pasa bao di su maneho. Aki, e minister a pidi pa cooperacion no directamente cu personal, pero pa yuda expande conocemento riba diferente topico cu tin di haci cu siguridad di e personanan cu ta traha na Aruba den diferente departamento di Gobierno.

Pa medio di esaki "nos hendenan ta bay dilanti" den nan conocemento y ta haya oportunidad pa comparti conocemento tambe cu Koninklijke Marechaussee, Minister Dowers a bisa. A cuminsa cu e curso di documentenherkenning dos aña pasa y e "train the trainer" ta e siguiente paso den e desaroyo riba e tereno ey.

E mandatario a splica cu ta sumamente importante pa inmigracion y otro personanan cu ta trata cu documentonan di identificacion oficial sa con pa reconoce esunnan cu ta autentico. E conocemento aki ta yuda e personal di Aruba keda un stap dilanti riba esunnan cu ta uza documentonan falsifica y ta al tanto di documentonan cu tin riba mercado. Adkisicion di e conocemento aki ta un contribucion importante den e proceso pa garantisa siguridad di nos pais, Minister Dowers a conclui.❑

Studiantenan di IPA cu benta di cuminda y bolo durante Dia Publico IPA 2013

ORANJESTAD -- Diasabra dia 16 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su Dia Publico anual pa laga e comunidad di Aruba cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. Durante di e Dia Publico lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro.

Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba. Tambe lo tin un benta di cuminda y bolo organisa pa nos propio studiantenan di IPA. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.

SIPA ta hopi activo y tin diferente actividad y proyecto plania pa aña academico 2013-2014.

SIPA ta traha na beneficio di e studiantenan di IPA y ta bin cu proyecto pa cambio y mehoracion di entre otro facilidadnan pa e studiantenan di e instituto.

Tambe SIPA ta asisti na diferente seminario, tayer y congreso ambos local y internacional. SIPA lo bende diferente cos dushi manera bolo y cuki pa recauda fondo pa por financia nan proyecto y actividad.

E studiantenan di aña 3 ta encarga cu e parti di cuminda, sopi, pan y snacks y nan meta ta pa recauda fondo pa nan pasantia internacional. E pasantia internacional lo ta den e periodo di maart – april



2014 y ya e preparacionnan a cuminsa pa por realisa esaki. Tur e fondonan di e benta lo bay pa e studiantenan por cubri nan gastonan di preparacion y nan gastonan den exterior.

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di november 2013. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi.❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Cipriano Bregita
mihor conoci como "Jani Doran"

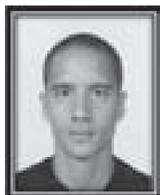
Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon atenshon y trabow y tambe na caha di orgel di sr. Nelson Sprok y tambe sr. Haime v/d Biezen. Na pastoor Norman di iglesia El farro y Pastoor coby di misa di Brazil.

Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 15 di november pa 6.30 di atardi, diasabra 16 di november pa 7'or di anochi y dialuna 18 di november 2013 pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo tin un rosario na cas di Rigo y Judith na Gasparito # 9-i.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



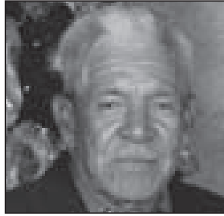
Hugmar Fitzgerald Baarh
***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Roman Ras
6 februari 1927 - 28 november 2013

Na nomber di su:

Esposa: Gilibertha Ras Rafini

yiunan:
† (Fincho) Rufino Ras & yiunan
(Joy) Roland Ras /esposa (Ena) Teresita Ras & yiunan
(Boy) Gorge Ras / parejega Beatriz Becerra & yiunan
(Leo) Robert Ras /esposa Adrienne Ras & yiunan
(Randy) Haime Ras /esposa Marcia Ras & yiunan

Manera un yiu:
(Michel) Maikel Ras /pareja Joandra Stamper & yiunan

Nieto/Nietanan:
Tamara Ras – Thalia ras
Hairo Ras & pareja – Omar Ras – Danny Ras /esposa Roxana Ras & yiunan
Gereld Ras/esposa Jenny Ras & yiunan – Jeritsa Ras
Mikaela Ras – Rufino Ras – Rufo ras
Shakira Ras – Rene Ras – Richard Ras – Rayvon Ras – Randolf Ras

Bisanietonan/Nieta:
Jayon Ras – Darxion Ras – Darxienny Ras

Tanta grandi: Colin Solognier

Sobrino y sobrinanan

Ihanan – Roberto A Geerman – Nanzi Rafini – Kal Ras – Wakina
Geerman – Rochi Ras – Ande Geerman

Bisinia stima: Tito Flores, esposa Lourdes Flores & yiunan

Amigonan di cas:
Kai de Cuba, Charlie Dankerlui, Yo Ras

Personan cu a juda na cas – Marlon Maduro – valery Wilson - Regina Maduro

Amigonan di Zwaart Mangel camping ranch:
Bubu / esposa Irma Curiel & yiunan, Boilo Maduro, John Cornet
Buchi Geerman, Nadi Rasmijn

Demas famia:
Ras-Rafini-Briezen-Geerman-briezeno-Maduro-Lopes-Ridderstap-Kock-Iruasquin-Hoek
Flores-Greaux-Faro-Rasmijn-Werleman-Koolman-Solognier-Croes-Stamper-Curiel-Medona y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 november 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Parish Hill Weg 12 y di 2 or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia:
Parish Hill weg 12
Diamars 12 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diaranzon 13 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di



Francisco Feliciano
mihor conoci como " Chico"
***16-09-1925 †10-11-2013**

Na nomber di su:
Casa: Martina Coleta Feliciano-Croes

Mescos un yiu: Marten Bermudez

Swa y cuñanan: Hildo Croes y famia
Hipolita Croes
Filomena y Andres Croes y famia
Mario Croes y famia
Stella Croes

Mihor amigo: Swindo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex coleganan di D.O.W.

Famia: Feliciano, Croes, Henriquez, Werleman, Camara, Webb, Fingal, Comenencia, Kransen, Laureano, Geerman, Curet

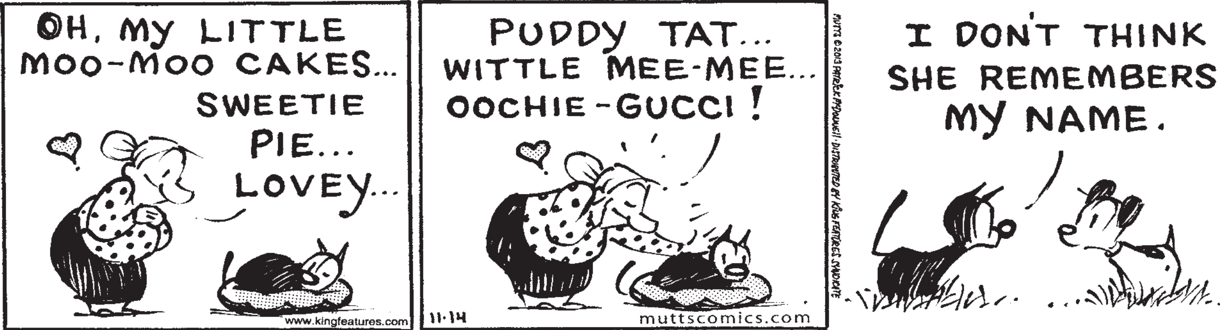
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.



Mutts



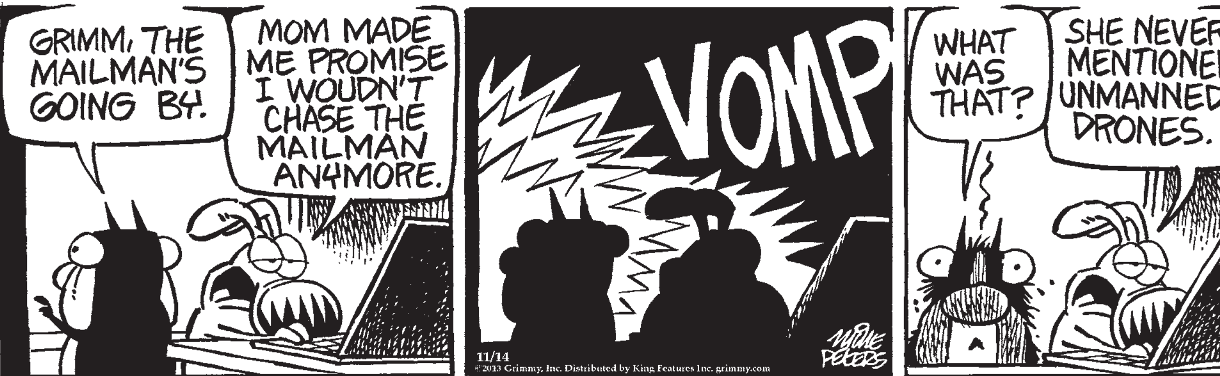
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

1				2		8		
	9				3		1	
		5						3
				6			8	
5			1	7	8			2
	4			3				
4						2		
	8		6				7	
		3		4				5

Difficulty Level ★★★ 11/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	1	3	9	4	5	7	2	8
9	4	7	2	6	8	1	5	3
5	2	8	3	1	7	4	6	9
1	3	5	8	2	4	9	7	6
7	8	2	6	9	1	5	3	4
4	9	6	7	5	3	8	1	2
2	7	4	5	8	6	3	9	1
8	5	9	1	3	2	6	4	7
3	6	1	4	7	9	2	8	5

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/14/13

ACROSS
1 Make indistinct
5 Actor McQueen
10 As __ as a boil
14 Come in last
15 Ladies
16 Very eager
17 Eras
18 Beginning
19 Boring event
20 Socks & nylons
22 Kindle users
24 Papa
25 Song stanza
26 Happen
29 "Where __ I go wrong?"
30 Peru's Indians
34 Additional amount
35 Distress signal
36 Reno attraction
37 Stein contents
38 Craftsman
40 African antelope
41 Stockpiles
43 Evil
44 Conceited
45 Carrying a gun
46 Aviate
47 Turned off; feeling blasé
48 Misrepresent
50 "Now I __ me down to sleep..."
51 Make wider
54 Fortress; stronghold
58 Public uprising
59 Moses' brother
61 Spanish artist
62 Shaping tool
63 Accidental stroke of luck
64 Get __; take revenge
65 Casual shirts, for short
66 Middle East nation
67 Actor __ Foxx

DOWN
1 Uninteresting
2 Company symbol
3 __ up; spends
4 Leftover silt
5 Knight's weapon
6 Actor Danza
7 13th letters
8 Swerved
9 Go into
10 Depresses
11 Monster
12 Lion's cry
13 Omelet maker's needs
21 Cochlea's spot
23 Of the Far East
25 Able to be seen
26 Largest city in Nebraska
27 Purple or pink
28 Dairy product
29 Speck
31 Groucho's prop
32 "Little Orphan __"
33 Noise
35 Soon-to-be grads: abbr.
36 Scoundrel
38 __ up; totaled
39 Utter
42 Partial refunds to the buyer
44 Traveler
46 Grand __; big conclusion
47 Flying mammal
49 Full of foliage
50 Fine fabric for a tablecloth
51 Unruly child
52 Carousel, e.g.
53 Seep out
54 Soft drink
55 Bird of peace
56 Observed
57 Terra firma
60 Bacardi product

Wednesday's Puzzle Solved

T	E	A	■	■	R	A	C	K	S	■	B	E	R	G
E	A	T	S	■	A	L	L	A	Y	■	E	V	E	R
D	R	O	P	■	R	E	A	L	M	■	C	E	D	E
■	S	P	I	D	E	R	W	E	B	■	A	N	D	Y
■	■	■	C	O	L	T	■	■	O	W	L	■	■	■
B	R	A	I	N	Y	■	C	A	L	A	M	A	R	I
J	A	D	E	S	■	D	A	V	I	D	■	C	U	T
O	D	O	R	■	C	O	M	I	C	■	M	U	L	E
R	I	P	■	P	A	L	E	D	■	T	O	T	E	M
N	O	T	I	O	N	T	O	■	R	E	C	E	S	S
■	■	■	S	E	A	■	■	W	O	R	K	■	■	■
A	J	A	R	■	D	I	S	H	O	N	E	S	T	■
S	A	R	A	■	I	N	L	E	T	■	R	O	Y	S
K	N	E	E	■	A	F	I	R	E	■	Y	A	N	K
S	E	A	L	■	N	O	T	E	D	■	■	K	E	Y

11/14/13

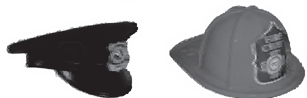
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Thuis

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel: 582-1253
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 14

Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 13 November 2013





11 19 21
28 30 31 (Joker) M (Letter)



5 1 5 9

Signo: Virgo



8 7 6 1



9 0 0 3
5 0 7 0
8 6 0 2



01 02 08 12
19



04 18 22 29
Mega Ball 05



7 0 0 6
2 4 6 2
3 1 4 6

DIARIO

2 0 5 7
0 0 0 6
5 0 4 6

SUPER 4

6 7 8 8

November 9, 2013



9 12 15 21
33 45 X2

Jackpot $ 29 MILLION

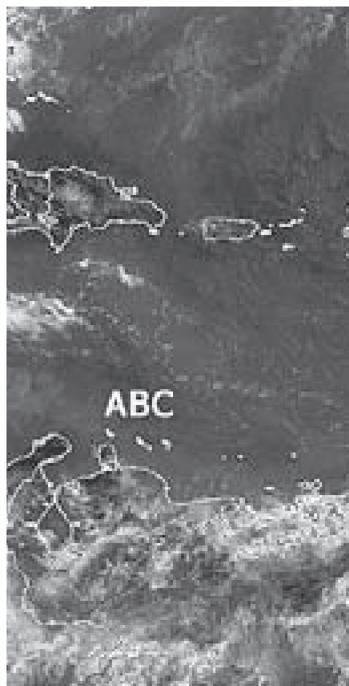
November8, 2013



41 42 51 57
65 7 X2

Jackpot $ 132 MILLION

TEMPO



ORANJESTAD – Den nivelnan mas halto, aire stabiel y seco ta prevalece den nos region. Den nivelnan mas abao aire humedo por causa den parti mainta of marduga nubianan cu por aumenta temporalmente cu chens chikito di awasero.

TEMPO:
Tempo lo ta levemente nubia. Temperatura maximo lo ta di 33 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius.

BIENTO:
Fuerte di direccion oost cu averahe di 18 nudo y biento maximo di 28 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 6 te cu 8 pia.

TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.

PROSPECTO RESTO DI SIMAN:
Tempo lo ta relativamente seco y biento lo mengua gradualmente despues di diaranson. E temperatura lo keda fluctua rond di normal.❑



No tuma nada como algo definitivo. Analisa tur cos bon y lo bo haya solucion. Number: 11, 23, 39, 45.

Aries



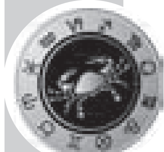
Lo por surgi un situacion cu lo por pone bo incomodo. Miho manera ta pa no reacciona riba esaki. Number: 1, 13, 29, 35.

Tauro



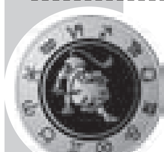
E problemanan entre abo y bo pareha ta algo di pasado. No laga bo temperamento pone bo cay den provocacion. Number: 10, 23, 39, 45.

Geminis



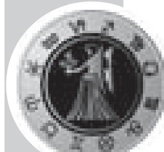
Disfruta di bo tempo den compania di bo sernan keri. Biba bo bida den plenitud. Number: 20, 33, 35, 42.

Cancer



Bo tin bo pensamento riba un rij, cual ta yuda bo comprende hopi cos. Lo bo tuma decisionnan cu ta na bo fabor. Number: 17, 28, 32, 46.

Leo



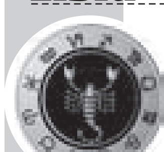
Bo soñonan lo bira realidad. Si bo ta bo so, lo surgi un romance nobo y si bo tin pareha, e lasonan lo bira mas fuerte. Number: 7, 18, 22, 36.

Virgo



Bo tin e tendencia di bisa cosnan cu lo por herida bo pareha. Stop di keha pa cosnan cu no tin sentido. Number: 6, 16, 26, 32.

Libra



Pone bo cosnan na ordo pa bo ta prepara pa loke bida tin di ofrece. Aplica loke bo a siña den experencianan anterior. Number: 8, 19, 22, 44.

Scorpio



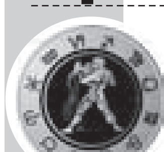
No laga bo relacion bay perdi pa cumpli cu deseo di tercera persona. Esey lo por sali bo hopi caro. Number: 4, 10, 25, 41.

Sagitario



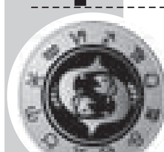
Hopi di situacionnan di pasado, lo keda resolvi. Awo ta bo tempo pa disfruta di bo bida. Number: 3, 19, 28, 38.

Capricornio



Ta tempo pa laga loke ta preocupa atras. Disfruta di bo presente y laga bo pasado atras. Number: 14, 27, 33, 40.

Aquario



Bo bida amoroso lo crece segun bo pone. Lo bo supera felizmente bo problemanan di pasado. Number: 13, 25, 31, 47.

Pisces

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion yama please na:
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura November y December ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion yama please
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renolt Cetre cuatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion yama please
Tel: 566-0453



TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion yama please
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5'or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

----

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificador den bon condicion. Prijs Afl. 350,= y un Nintendo DS pa Afl. 100,= Pa mas informacion
Tel: 563-1060

TA HUUR
Un apartment na Stanta Cruz Maquarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birgenstok 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rono grandi 60,= pa mas informacion please yama
Tel: 740-6673

BON DIA Aruba

E Fragancia pa fin di aña, cu cua bo ta keda?

Pa e ultimo lunanan di aña tin un surtido amplio di novedad den perfume,no perde e oportunidad di haci b escogencia.
Fin di aña ta yega carga cu fragancianan nobo. E cas di perfume mas famoso ta trece tur lo cual nan tin pa e miho temporada di aña, sin duda, Pasco.
Tin hopi novedad y version cu a yega pa conkista bo gusto.
Nos ta presenta bo algun escogencia di e coleccion cu algun di e fragancianan nobo. Si bo ta pensando di trece un cambia den bo fragancia usual, esaki ta un bon momento. Tur un universo di aroma! Tuma bon nota di nos recomendacion.❑



Untold, di Elizabeth Arden, ta mustra un dama di hopi faceta. Un mescla cu chispa di aguaribay (un mata cu ta saca un simia cu parce esun di peper) cu peer, pa despues pasa na un nota mas floral, manera e gardenia of e hasmin. Ambar, almizcle (ta e nomber duna na un perfume cu ta bin di un holo fuerte di e glandula di e bina almizclero), pachuli y sandalo ta completa e matiz di e aroma aki.



Boss Jour Pour Femme, di Hugo Boss, su imagen ta Gwyneth Paltrow, tin nota citrica di pomelo y lima, un curason basa den un bouquet blanco di freesia, lirio del valle y madreselva y nota dushi di almizclada. "Tin algo optimista den su aroma, e ta alegre y ta duna energia. Ta un bon forma di cuminsa e dia", asina Gwyneth Paltrow a comenta.



E rosa semper ta den curason di e firma Chloe y tambe ta presente den Roses su proposicion nobo. Un creacion eterea, luminosa y sutil, den combinacion cu e bergamota, e magnolia, e almizcle blanco y e ambar.



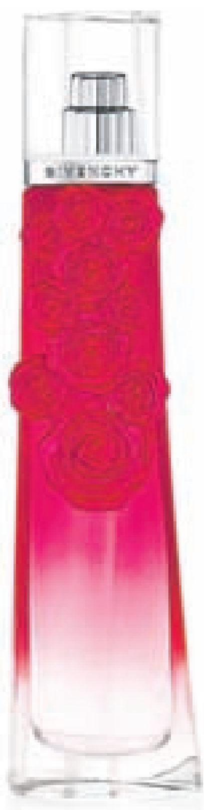
Downtown di Calvin Klein ta un apuesta nobo di e firma y ta destaca pa su toke di aroma di palo, matiza cu toke almizclado y floral. Un aroma cu hopi personalidad.

Marc Jacobs a crea Honey. Raya, lunares, barbulet y un colo protagonista, e geel. Tur esaki pa presenta un aroma floral y afrutado, cu e honing como nota di fondo, den su tono unico cu no por di otro manera.





Flower in the air by Kenzo ta un creacion di e prestigioso "nanishi" Alberto Morillas, cu a traha un nota di rosa deslumbrante, nunca antes uza. Pa drecha su cualidadnan, e raspberry y e berry ros ta aporta elegancia, mientras e magnolia y e gardenia ta duna volumen.



Den su decimo aniversario, Very Irresistible Givenchy ta bisti di fiesta den e edicion limita. E perfume ta revela tur e faceta di un luhoso ramo di dies rosa pa celebra e dies aña di e fragancia ya clasico. Ta ofrece un gama di nota di e mas delicado te e mas carnal, pa un muhe espontaneo y sensual.



" Si, ta mi honor na e ser femenino moderno, un iresistibel combinacion di gracia di forsa y espirito liber", asina Giorgio Armani comenta di su fragancia. Su cas di productonan di holo ta basa su mes riba un combinacion di tres linea: Crema di cassis, chipre moderno y delicado palo di sandalo rubio. E innovando cassis ta enrikece cu dos tipo di vanila sensual y envolvente.



Especially Escada Elixir ta un interpretacion nobo di aroma, crea riba e base di un delicado acorde di rosa. E ta contene rosa di Turkia y toke oriental, cu tin como resultado un aroma sensual y intenso.